

i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS

IS-RSMG2.1

➤ KEYS AND SPECIAL FEATURES



Document No. X180MM03REV04

Version: 2021-10-29

(c) 2021 i.safe MOBILE GmbH

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

Tel. +49 9343/60148-0

info@isafe-mobile.com

www.isafe-mobile.com

CONTENTS

English	4
Deutsch	7
Česky	10
Dansk	14
Español	17
Suomi	21
Français	24
Magyar	28
Italiano	31
Nederlands	35
Norsk	39
Polski	42
Português	45
Русский	48
Svenska	52
Japanese	56
Arabic	59

ENGLISH

» INTRODUCTION

This document contains information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation of the device **IS-RSMG2.1** under the described conditions. Non-observance of this information and instructions can have serious consequences and/or may violate regulations.

Please read the manual and these safety instructions before using the device.

In case of contradicting information, the text of these safety instructions shall apply.

In case of any doubt, the German version shall apply.

The current EU declaration of conformity, certificates, safety instructions and manuals can be found at **www.isafe-mobile.com**, or requested from **i.safe MOBILE GmbH**.

» RESERVATION

The content of this document is presented as it currently exists. **i.safe MOBILE GmbH** does not provide any explicit or tacit guarantee for the accuracy or completeness of the content of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. **i.safe MOBILE GmbH** reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice. Technical Data is subject to change without notice. Changes, errors and misprints may not be used as a basis for any claim for damages. All rights reserved.

i.safe MOBILE GmbH cannot be held responsible for any data or other loss and direct or indirect damages caused by any improper use of this device.

» EX-SPECIFICATIONS

The **IS-RSMG2.1** is a device suitable for use in potentially explosive atmospheres classified as zone 1 in accordance with directives 2014/34/EU as well as the IECEx scheme.

EX-MARKINGS

» ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

EU Type Examination Certificate:

EPS 20 ATEX 1 060 X

CE-designation: **CE** 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

IECEx Certificate: IECEx EPS 20.0026X

» Japan:

Ex ib IIC T4 Gb

CSAUK 21JPN029X

» North America:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4

CSA20CA80050622X

» Temperature range:

-20°C ... +60°C

» Manufactured by:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

» EU-DECLARATION OF CONFORMITY

The EU-declaration of conformity can be found at the end of this manual.

» FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately.

Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the device.

The safety of the device may be compromised, if, for example:

- » Malfunctions occur.
- » The housing of the device shows damage.
- » The device has been exposed to excessive loads.
- » The device has been stored improperly.
- » Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

» EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- » To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- » The **IS-RSMG2.1** must be securely fastened to the ISM interface.
- » The device may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.
- » The device may only be used in zones 1 or 2.
- » Only accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** may be used.

» EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS FOR NORTH AMERICA

Conditions of Acceptability:

- » The permitted ambient temperature range is -20 °C to +60 °C.
- » The connection to the 3.5 mm audio jack connector of the **IS-RSMG2.1/ IS-RSMG2.2** device is not allowed inside hazardous area.
- » Only accessories without internal power source are allowed to be connected to the 3.5 mm audio jack of all the listed models.
- » The 13 pin connector interface must be connected outside hazardous areas (for the dust protection) to the 13-pin ISM-Interface of an approved to US and Canada mobile device (i.e. IS330.1/IS530.1).

» EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS FOR JAPAN

- » The permitted ambient temperature range is -20 °C to +60 °C.
- » The equipment shall be supplied by ISM interface, IS530.x under CSAUK 19JPN067X, CSAUK 19JPN068X or IS330.x certified under CSAUK 21JPN007X, CSAUK 21KPN008X.

» FURTHER SAFETY ADVISES

- » Do not use the device in areas where regulations or legislatives prohibit the use.
- » Do not expose the device to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or microwaves.
- » Do not attempt to open or repair the device. Improper repair or opening can lead to the destruction of the device, fire or explosion. Only authorized personnel are allowed to repair the device.
- » Observe all corresponding laws that are in force in the respective countries regarding the use of devices while operating a vehicle.
- » Do not use any chemical cleaning agents to clean the device. Use a damp and anti-static soft cloth for cleaning.

WARNING

i.safe MOBILE GmbH will not assume any liability for damages caused by disregarding any of these advices or by any inappropriate use of the device.

» MAINTENANCE/REPAIR

Please note any legal requirements for periodic inspection.

The device itself has no user-serviceable parts. It is recommended to perform inspections according to the safety regulations and advices.

If there is a problem with the device, please contact your vendor or consult the service center. If your device is in need of repair, you can either contact the service center or your vendor.

» KEYS AND SPECIAL FEATURES

(see illustration on page 2)

- 1) **PTT KEY:** Long press for speaking and use PTT
- 2) **VOLUME KEY:** Three fixed volumes.



13 PIN socket connected with the ISM interface – as sample **IS530.1**.

The **IS-RSMG2.1** can be used with following **i.safe MOBILE** devices: **IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

» RECYCLING



The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities, national producer responsibility organisations, or your local **i.safe MOBILE GmbH** representative.

» TRADEMARKS

- » **i.safe MOBILE** and the **i.safe MOBILE** logo are trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.
- » All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH

» EINFÜHRUNG

Dieses Dokument enthält Informationen und Sicherheitsvorschriften die für einen sicheren Betrieb des Geräts **IS-RSMG2.1** unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu berücksichtigen sind. Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und diese Sicherheitshinweise bevor Sie das Gerät benutzen. Im Falle widersprüchlicher Informationen gelten die deutschen Anweisungen in diesen Sicherheitshinweisen.

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung, Baumusterprüfbescheinigung, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung können unter **www.isafe-mobile.com** heruntergeladen oder bei der **i.safe MOBILE GmbH** angefordert werden.

» VORBEHALT

Der Inhalt dieses Dokuments basiert auf der aktuellen Funktion des Gerätes.

Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt, auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die **i.safe MOBILE GmbH** behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Alle Rechte vorbehalten.

Für Datenverluste oder andere Schäden gleich welcher Art, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind, übernimmt die **i.safe MOBILE GmbH** keine Haftung.

» EX-SPEZIFIKATIONEN

Das Gerät **IS-RSMG2.1** ist geeignet für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 nach Richtlinien 2014/34/EU und dem IECEx-System.

EX-KENNZEICHNUNGEN

» ATEX:

II 2G Ex ib IIC T4 Gb
EU-Baumusterprüfbescheinigung:
EPS 20 ATEX 1 060 X
CE-Kennzeichnung: **C** € 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 20.0026X

» Nordamerika:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Temperaturbereich:

-20°C ... +60°C

» Hersteller:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Deutschland

» EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung befindet sich am Ende dieser Anleitung.

» FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden.

Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.

Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z. B.:

- » Fehlfunktionen auftreten.
- » Am Gehäuse des Geräts Beschädigungen erkennbar sind.
- » Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
- » Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
- » Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurückzusenden.

» EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- » Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.
- » Es muss sichergestellt sein, dass der Stecker sicher mit dem ISM Interface verbunden ist.
- » Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
- » Das Gerät darf nur in die Zonen 1 oder 2 eingebracht werden.
- » Nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.

» EX-RELEVANTE SICHERHEITSHINWEISE FÜR NORD AMERIKA

Zulassungsbedingungen:

- » Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C bis +60 °C.
- » Der Anschluss an die 3,5-mm-Audio-Klinkenbuchse des Geräts **IS-RSMG2.1/IS-RSMG2.2** ist im explosionsgefährdeten Bereich nicht zulässig.
- » An die 3,5-mm-Audiobuchse aller aufgeführten Modelle darf nur Zubehör ohne interne Stromquelle angeschlossen werden.
- » Die 13-polige Steckerschnittstelle muss außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs (für den Staubschutz) an die 13-polige ISM-Schnittstelle eines für die USA und Kanada zugelassenen mobilen Geräts (z. B. IS330.1/IS530.1) angeschlossen werden.

» WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- » Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo das Benutzen verboten ist.
- » Setzen Sie das Gerät keinen starken elektrischen Magnetfeldern aus, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht selbst und führen Sie auch keine Reparaturen selbst durch. Unsachgemäße Reparaturen können zur Zerstörung des Geräts, zu Feuer oder zu einer Explosion führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Fachleuten repariert werden.
- » Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeuges auf die entsprechenden Landesgesetze.
- » Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen des Geräts oder des Ladegeräts. Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.

WARNUNG

Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise oder unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

» WARTUNG/REPARATUR

Beachten Sie eventuell gültige gesetzliche Richtlinien zu wiederkehrenden Prüfungen, wie z. B. die Betriebssicherheitsverordnung!

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile. Es wird empfohlen, eine Überprüfung anhand der Kriterien in den Sicherheitsvorschriften und Sicherheitshinweisen durchzuführen. Bedarf Ihr Gerät einer Reparatur, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service Center oder Ihren Verkäufer. Reparaturen dürfen nur durch **i.safe MOBILE GmbH** oder autorisierte Service Center durchgeführt werden, da ansonsten die Sicherheit des Geräts nicht mehr gewährleistet ist.

› TASTENBELEGUNG

(siehe Abbildung Seite 2)

- 1> **PTT-TASTE:** Drücken/halten um zu sprechen und um PTT zu nutzen.
- 2> **LAUTSTÄRKEREGELUNG:** 3 feste Lautstärkewerte.



13 PIN Stecker verbunden mit der ISM Schnittstelle – am Beispiel **IS530.1**.

Das **IS-RSMG2.1** kann mit folgenden **i.safe MOBILE** Geräten verwendet werden: **IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

› WIEDERVERWERTUNG



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Vertreter.

› WARENZEICHEN

- » **i.safe MOBILE** und das **i.safe MOBILE** Logo sind Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

ČESKY

› ÚVOD

Tento dokument obsahuje informace a bezpečnostní předpisy pro bezpečný provoz zařízení **IS-RSMG2.1** za popsaných podmínek, které musí být bezpodmínečně dodržovány. Nedodržování těchto upozornění a pokynů může mít za následek nebezpečné situace nebo protiprávní jednání. Než začnete zařízení používat, přečtěte si návod k obsluze a tato bezpečnostní upozornění.

V případě rozporuplných informací jsou u těchto bezpečnostních upozornění směrodatné verze v německém jazyce.

Aktuální Prohlášení o shodě s předpisy EU, certifikáty, bezpečnostní pokyny a příručky je možné nalézt na adrese **www.isafe-mobile.com** nebo vyžádat u společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

» REZERVACE

Obsah tohoto dokumentu vychází z aktuální funkce zařízení. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** neposkytuje výslovně ani implicitně jakoukoli záruku správnosti nebo úplnosti obsahu tohoto dokumentu, zejména ale ne jenom je pak vyloučena tichá záruka tržní způsobilosti a vhodnosti pro určitý konkrétní účel vyjma případů, kdy platné zákony nebo jurisdikce takové ručení povinně předepisují.

Společnost **i.safe MOBILE GmbH** si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího oznámení provádět změny v tomto dokumentu nebo tento dokument stáhnout. měny, omyly a tiskové chyby nezakládají jakýkoli nárok na náhradu škody. Všechna práva vyhrazena.

Za ztráty dat nebo jiné škody jakéhokoli druhu vzniklé nevhodným používáním zařízení společnost **i.safe MOBILE GmbH** neručí.

» SPECIFIKACE SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

IS-RSMG2.1 je zařízení vhodné k použití v prostředích s nebezpečím výbuchu klasifikovaných jako zóny 1 dle směrnic 2014/34/EU a programů IECEx.

ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

» ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
EU Certifikát o přezkoušení:
EPS 20 ATEX 1 060 X
CE-Identifikace: **C** **CE** 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
IECEx Certifikát: IECEx EPS 20.0026X

» Severní Ameriku:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Teplotní rozsah:

-20°C ... +60°C

» Výrobce:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Německo

» PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S PŘEDPISY EU

Prohlášení EU najdete na konci této příručky.

» ZÁVADY A POŠKOZENÍ

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti zařízení, je nutné jej přestat používat a okamžitě jej přesunout pryč z prostoru, ve kterém hrozí možnost výbuchu.

Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění zařízení.

Bezpečnost zařízení může být narušena například v těchto případech:

- » v případě závady,
- » vykazuje-li kryt zařízení známky poškození,
- » zařízení bylo vystaveno nadměrnému zatížení,
- » bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,
- » jsou-li značky a štítky na zařízení nečitelné.

Doporučujeme zařízení, které vykazuje chybu, nebo u kterého je podezření na chybu, zaslat ke kontrole společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

» BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě.

Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- » Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění. Mezi oběma polovinami zařízení nesmí být viditelná žádná spára.
- » Musí být zajištěno, že konektor je bezpečně připojen k rozhraní ISM.
- » Zařízení se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.
- » Přístroj smí být umístěn pouze v zónách 1 nebo 2.
- » Smí se používat pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.

» EX-RELEVANTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SEVERNÍ AMERIKU

Požadavky na přijetí:

- » Povolená teplota okolí je -20 °C až +60 °C.
- » Připojení audio konektoru 3,5 mm zařízení **IS-RSM2.1/ IS-RSM2.2** není povoleno v nebezpečné oblasti.
- » Ze všech modelů v seznamu je k audio konektoru 3,5 mm možné připojit pouze příslušenství bez interního zdroje napájení.
- » Rozhraní 13kolíkového konektoru musí být připojeno mimo nebezpečnou oblast (kvůli ochraně proti prachu) k 13kolíkovému ISM rozhraní mobilního zařízení schváleného pro USA a Kanadu (např. IS330.1/IS530.1)

» DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- » Nepoužívejte zařízení na místech, ve kterých je jeho užívání zakázáno.
- » Nevystavujte zařízení působení silných elektromagnetických polí, která např. vydávají indukční sporáky nebo mikrovlnné trouby.
- » Zařízení sami neotvírejte a ani na něm sami neprovádějte žádné opravy. Neodborné opravy mohou vést ke zničení zařízení, ke vznícení nebo výbuchu. Zařízení smí opravovat pouze autorizovaní odborníci.
- » Při používání zařízení během řízení vozidel dodržujte příslušné zákony platné v dané zemi.
- » K čištění zařízení nepoužívejte žádné chemické prostředky. Čistěte zařízení měkkým, navlhčeným antistatickým látkovým hadříkem.

VAROVÁNÍ

Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené ignorováním kteréhokoli z těchto doporučení nebo nesprávným použitím zařízení.

› ÚDRŽBA A OPRAVY

Dodržujte případné platné právní předpisy k opakovaným zkouškám, jako např. předpisy k bezpečnosti práce!

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí. Doporučuje se provádět kontroly v souladu s bezpečnostními předpisy a pokyny.

Pokud se u zařízení vyskytl problém, obraťte se na prodejce nebo se poraďte se servisním střediskem. Vyžaduje-li vaše zařízení opravu, můžete se obrátit na servisní středisko nebo na prodejce.

› OBSAZENÍ TLAČÍTEK

(viz obrázek na straně 2)

- 1) TLAČÍTKO PUSH-TO-TALK:** Stiskněte/podržte stisknuté tlačítko pro mluvení a použití funkce Push-to-Talk.
- 2) TLAČÍTKO HLASITOSTI:** 3 pevné hodnoty objemu.



13 konektorů PIN připojených k rozhraní ISM - na příkladu **IS530.1**.

IS-RSMG2.1 lze použít s následujícími zařízeními **i.safe MOBILE**: **IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

› RECYKLACE



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na telefonu, baterii, příručce nebo obalu připomíná, že všechny elektrické produkty, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti likvidovat jako tříděný odpad. Toto nařízení platí v Evropské unii. Nevyhazujte tyto produkty do smíšeného komunálního odpadu. Elektronické produkty, baterie a obalový materiál vždy odevzdávejte na vyhrazených odběrných místech. Pomůžete tím zabránit nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Podrobnější informace jsou k dispozici u maloobchodního prodejce produktů, místních orgánů zabývajících se odpady, národních organizací pro odpovědnost výrobců nebo u místního zástupce společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

» OCHRANNÉ ZNÁMKY

- » Název **i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANSK

» INTRODUKTION

Dette dokument indeholder information og sikkerhedsregler, som absolut skal følges for en sikker drift med enhed **IS-RSMG2.1** under de beskrevne betingelser. Manglende overholdelse af disse informationer og anvisninger kan have farlige følger eller være en overtrædelse af regler. Læs brugsvejledningen og disse sikkerhedsoplysninger, før enheden bruges.

I tilfælde af modstridende informationer gælder de tyske instruktioner i disse sikkerhedsoplysninger.

Den seneste EU-overensstemmelseserklæring, typecertifikater, sikkerhedsoplysninger og brugsvejledningen kan downloades på www.isafe-mobile.com eller rekvireres hos **i.safe MOBILE GmbH**.

» FORBEHOLD

Indholdet i dette dokument er baseret på enhedens aktuelle funktion. **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig hverken eksplicit eller implicit noget som helst ansvar for rigtigheden eller fuldstændigheden af indholdet i dette dokument, herunder, men ikke begrænset til, stiltiende garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, medmindre gældende lovgivning eller jurisdiktioner foreskriver en obligatorisk forpligtelse. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder sig til enhver tid ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer i dette dokument eller trække dokumentet tilbage. Ændringer, fejl eller trykfejl begrundes ikke ret til erstatning. Alle rettigheder forbeholdes.

i.safe MOBILE GmbH påtager sig intet ansvar for datatab eller andre skader ligegyldigt hvilken type, der er en følge af en usagkyndig brug af enheden.

» EX-SPECIFIKATIONER

Enhed **IS-RSMG2.1** er egnet til industriel brug i eksplosionsfarlige områder inden for zone 1 i henhold til direktiverne 2014/34/EU og IECEx-systemet.

TIDLIGERE MÆRKNINGER

» ATEX:

Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
EU-typeafprøvningsattesten:
EPS 20 ATEX 1 060 X
CE-mærkning: C E 2004

» IECEX:

Ex ib IIC T4 Gb
IECEX certifikat: IECEX EPS 20.0026X

» Nordamerika:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Temperaturområde:

-20°C ... +60°C

» Procucent:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

» EU-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING

EU-overensstemmelseserklæringen befinder sig i slutningen af denne vejledning.

» FEJL OG IKKE-TILLADTE BELASTNINGER

Så snart der er frygt for, at sikkerheden ved enheden er blevet forringet, skal enheden tages ud af drift og straks fjernes fra eksplosionsfarlige områder. En utilsigtet genstart skal forhindres.

Sikkerheden ved enheden kunne blive forringet, hvis f.eks.:

- » Der optræder fejlfunktioner.
- » Der er tydelige skader på enhedens hus.
- » Enheden har været udsat for alt for store belastninger.
- » Enheden er blevet opbevaret usagkyndigt.
- » Påskrifter på enheden ikke længere er læselige.

Vi anbefaler, at en enhed, der opviser fejl, eller formodes at være behæftet med fejl, sendes tilbage til en kontrol hos **i.safe MOBILE GmbH**.

» EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden.

Følgende sikkerhedsbestemmelser skal derudover overholdes:

- » For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke kunne ses nogen større spalte mellem enhedens to halvdele.
- » Det skal sikres, at stikket er korrekt tilsluttet ISM-interface.
- » Enheden må ikke udsættes for aggressive syrer eller baser.
- » Enheden er muligvis kun installeret i zoner 1 eller 2.
- » Der må kun bruges **i.safe MOBILE GmbH**-godkendt tilbehør.

» EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER FOR NORDAMERIKA

Adgangs krav:

- » Det tilladte temperaturområde for omgivelserne er -20 °C til +60 °C.
- » Tilslutning af 3,5 mm jackstikket til lyd på **IS-RSM2.1/IS-RSM2.2**-enheden er ikke tilladt i et farligt område.
- » Kun tilbehør uden indbygget strømkilde må tilsluttes 3,5 mm jackstikket til lyd på alle angivne modeller.
- » 13-bensstikkets grænseflade skal uden for det farlige område (pga. beskyttelse mod støv) sluttes til 13-bens ISM-grænsefladen på en amerikansk eller canadisk godkendt mobilenhed (dvs. IS330.1/IS530.1)

» YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

- » Brug ikke enheden på steder, hvor brug er forbudt.
- » Udsæt ikke enheden for stærke elektriske magnetfelter, såsom de f.eks. dannes fra induktionskomfurer eller mikrobølgeovne.
- » Åbn ikke enheden selv og udfør heller ikke selv reparationer. Usagkyndige reparationer kan føre til ødelæggelse af enheden, brand eller en eksplosion. Enheden må kun repareres af autoriserede fagfolk.
- » Overhold relevante, nationale love, når enheden bruges, mens der køres i et køretøj.
- » Brug ikke kemiske midler til at rengøre enheden. Rengør udstyret med en blød, fugtet antistatisk klud.

ADVARSEL

i.safe MOBILE GmbH påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af disse anvisninger eller forkert brug af enheden.

» VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

Overhold eventuelt gyldige juridiske retningslinjer til periodiske eftersyn, som for eksempel bekendtgørelsen om industriel sikkerhed!

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes. Det anbefales at gennemføre en kontrol baseret på kriterierne i sikkerhedsbestemmelserne og sikkerhedsoplysningerne. Er der behov for at få enheden repareret, skal man kontakte et autoriseret servicecenter eller en forhandler. Reparationer må kun udføres af **i.safe MOBILE GmbH** eller et autoriseret servicecenter, da sikkerheden ved enheden ellers ikke længere kan garanteres.

» TASTATURBELÆGNING

(se afbildning side 2)

- 1) **PTT-TAST:** Tryk/hold for at tale og bruge PTT
- 2) **LYDSTYRKEREGULERING:** 3 faste lydstyrkeværdier..



13 PIN-stik, der er tilsluttet ISM-interface - ved hjælp af eksemplet på **IS530.1**.

IS-RSMG2.1 kan bruges med følgende **i.safe MOBILE** -enheder: **IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

» GENANVENDELSE



Symbolet for den overstregede affaldsspand på hjul, som kan findes på produktet, på batteriet, i dokumentationen eller emballagen, betyder, at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og batterier skal indleveres til en separat affaldsindsamling i slutningen af produktets levetid. Disse forskrifter gælder inden for Den Europæiske Union. Bortskaf ikke disse produkter sammen med usorteret husholdningsaffald. Bortskaf altid brugte elektroniske produkter, batterier samt emballagemateriale på dertil beregnede indsamlingssteder. På den måde forebygges ukontrolleret bortskaffelse af affald og genbrug af materielle ressourcer fremmes. Yderligere informationer kan fås hos den forhandler, hvor produktet blev købt, hos lokale affaldsvirksomheder, statslige myndigheder, når det drejer sig om overholdelse af producentansvaret, eller hos den **i.safe MOBILE GmbH**-repræsentant, der er ansvarlig for det pågældende land eller område.

» VAREMÆRKER

- » **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Bluetooth® er et globalt registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc.
- » Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

ESPAÑOL

» INTRODUCCIÓN

Este documento contiene informaciones y prescripciones de seguridad que deben tenerse en cuenta sin falta para un funcionamiento seguro del dispositivo **IS-RSMG2.1** en las condiciones descritas. El incumplimiento de estas informaciones e instrucciones puede tener consecuencias peligrosas o infringir la normativa. Lea las instrucciones de uso y estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo.

En caso de información contradictoria, tendrán prioridad las instrucciones alemanas de estas indicaciones de seguridad.

La declaración de conformidad UE actual, los certificados, las instrucciones de seguridad y las guías están disponibles en **www.isafe-mobile.com** o directamente a través de **i.safe MOBILE GmbH**.

» RESERVA

El contenido de este documento se basa en el funcionamiento actual del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** no acepta ninguna garantía, ya sea expresa o implícita por la exactitud o integridad de los contenidos de este documento, incluyendo, pero sin limitarse, las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un fin determinado, a menos que las leyes aplicables o la jurisprudencia prescriban obligatoriamente una responsabilidad. **i.safe MOBILE GmbH** se reserva el derecho a realizar en todo momento, sin información previa, modificaciones en este documento o a retirar dicho documento. Los cambios, errores o erratas no suponen ningún derecho a indemnización. Todos los derechos reservados.

i.safe MOBILE GmbH no asumirá ninguna responsabilidad por las pérdidas de datos u otros daños de cualquier tipo que se originen como consecuencia de un uso inadecuado del dispositivo.

» ESPECIFICACIONES ACERCA DE LA PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El dispositivo **IS-RSMG2.1** está destinado al uso en áreas sometidas a riesgo de explosión clasificadas como zona 1 de acuerdo con las directivas 2014/34/UE y con el esquema IECEx.

MARCAS DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

» ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Certificado de examen de tipo de UE:
EPS 20 ATEX 1 060 X
Distintivo CE: **CE** 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
Certificado IECEx: IECEx EPS 20.0026X

» América del Norte:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Intervalo de temperatura:

-20°C ... +60°C

» Fabricado por:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Alemania

» DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

La declaración de conformidad UE se encuentra al final de estas instrucciones

» AVERÍAS Y DAÑOS

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente.

La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- » El dispositivo no funciona correctamente.
- » Hay daños visibles en la carcasa del dispositivo.
- » El dispositivo ha estado expuesto a cargas excesivas.
- » El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- » Las marcas o etiquetas del dispositivo son ilegibles.

Recomendamos que cuando se produzcan fallos o ante la sospecha de presencia de fallos, el dispositivo sea enviado a **i.safe MOBILE GmbH** para su comprobación.

» NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado.

Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

- » Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente. Entre las dos mitades del dispositivo no debe quedar ninguna rendija reconocible.
- » Debe asegurarse de que el conector esté conectado de forma segura a la interfaz ISM.
- » El dispositivo no debe exponerse a bases ni ácidos corrosivos.
- » El dispositivo solo puede ser colocado en zonas 1 o 2.
- » Solo deben utilizarse accesorios autorizados por **i.safe MOBILE GmbH**.

» NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN PARA AMÉRICA DEL NORTE

Requisitos de admisión:

- » El rango de temperatura ambiente permitido es de -20 °C a +60 °C.
- » La conexión al conector de audio de 3,5 mm del dispositivo **IS-RSM2.1 / IS-RSM2.2** no está permitida dentro de la zona peligrosa.
- » En el conector de audio de 3,5 mm de todos los modelos mencionados solo se pueden conectar accesorios sin fuente de alimentación interna.
- » La interfaz del conector de 13 pines debe conectarse fuera de las zonas peligrosas (para la protección contra el polvo) a la interfaz ISM de 13 pines de un dispositivo móvil aprobado para Estados Unidos y Canadá (es decir, IS330.1 / IS530.1).

» ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- » No utilice el dispositivo en lugares en los que esté prohibido su uso.
- » No exponga el dispositivo a ningún campo magnético intenso, p. ej. los provenientes de hornos de inducción u hornos microondas.
- » No abra el dispositivo por sí solo ni tampoco realice reparaciones por sí mismo. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños irreparables en el dispositivo, un incendio o incluso una explosión. El dispositivo solo debe ser reparado por expertos autorizados.

- » En caso de que use el dispositivo mientras conduce un vehículo, respete la legislación vigente que corresponda.
- » No utilice productos químicos para la limpieza del dispositivo. Limpie el dispositivo con un paño suave y antiestático humedecido.

ADVERTENCIA

i.safe MOBILE GmbH no se hará responsable de las reclamaciones por daños causados por hacer caso omiso a estas advertencias o por el uso indebido del dispositivo.

MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

Tenga en cuenta las directivas legales vigentes sobre inspecciones periódicas, p. ej., la Ordenanza de Seguridad Industrial alemana.

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario. Se recomienda llevar a cabo inspecciones de acuerdo con las normas de seguridad y las recomendaciones. Si surge algún problema con el dispositivo, póngase en contacto con su proveedor o consulte al centro de servicio. Si necesita reparar el dispositivo, póngase en contacto con el centro de servicio o con su proveedor.

OCUPACIÓN DE TECLAS

(véase la ilustración de la página 2)

- 1) TECLA PTT:** Púlsela y manténgala pulsada para hablar y para utilizar el PTT.
- 2) REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** 3 valores de volumen fijo.



13 conectores PIN conectados a la interfaz ISM, utilizando el ejemplo del **IS530.1**.

El **IS-RSMG2.1** se puede usar con los siguientes dispositivos **i.safe MOBILE: IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

RECICLAJE



El contenedor de basura tachado que aparece en el producto, en la batería, en la documentación o en el embalaje indica que todos los productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores deben llevarse a los puntos de recogida selectiva al final de su vida útil. Este requisito se aplica en la Unión Europea. No deseché estos productos como residuos urbanos no seleccionados.

Devuelva siempre los productos electrónicos, las pilas y el material de embalaje usados a los puntos específicos de recogida. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información a través del distribuidor minorista del producto, las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos, las organizaciones nacionales competentes en materia de responsabilidad de los productores o el representante local de **i.safe MOBILE GmbH**.

» MARCAS COMERCIALES

- » **i.safe MOBILE** e **i.safe MOBILE** Logo son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

SUOMI

» JOHDANTO

Tämä asiakirja sisältää tietoja ja turvallisuusohjeita, jotka ovat **IS-RSMG2.1**-puhelimien käytön ja moitteettoman toiminnan edellytys. Niitä on kuvatuissa olosuhteissa noudatettava ehdottomasti. Tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia, ja se voi olla määräysten vastaista. Lue käyttöohje ja nämä turvallisuusohjeet ennen puhelimen käyttämistä.

Jos tiedoissa esiintyy ristiriitaisuuksia, turvallisuusohjeiden saksankielinen versio on ensisijaisesti pätevä.

EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus, sertifikaatit, turvaohjeet ja oppaat löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com** tai ne voi pyytää **i.safe MOBILE GmbH**:lta.

» VARAUS

Tämän asiakirjan sisältö perustuu laitteen toimintaan asiakirjan laatimishetkellä. **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa nimenomaisesti eikä muulla tavoin asiakirjan sisällön paikkansa-pitävyydestä tai täydellisyydestä mukaan lukien laitteen markkinakelpoisuus ja soveltu-vuus tiettyyn käyttötarkoitukseen, ellei pakottavasta lainsäädännöstä tai oikeuskäytännö-stä muuta johdu. **i.safe MOBILE GmbH** pidättää oikeuden muuttaa asiakirjaa tai vetää se takaisin milloin tahansa ilman ennakkovaroitusta. Muutokset, virheet ja painovirheet eivät oikeuta vahingonkorvauksiin. Kaikki oikeudet pidätetään.

i.safe MOBILE GmbH ei vastaa tietojen häviämisestä tai mistään muistakaan vahingo-ista, joiden syynä on laitteen epäasianmukainen käyttö.

» EX-MÄÄRÄYKSET

IS-RSMG2.1 on laite, joka sopii räjähdysvaarallisiin tiloihin, jotka on luokiteltu tilaluokka-an 1 direktiivien 2014/34/EU mukaisesti sekä IECEx-sertifioinnin mukaisesti.

EX-MERKINNÄT

» ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
EU-tyyppitarkastustodistus:
EPS 20 ATEX 1 060 X
CE-merkintä: C E 2004

» IECEX:

Ex ib IIC T4 Gb
IECEX-sertifikaatti: IECEX EPS 20.0026X

» Pohjois-Amerikka:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Lampotila-alue:

-20°C ... +60°C

» Valmistaja:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Saksa

» EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

EU-todistus on tämän oppaan lopussa.

» VIAT JA VAHINGOITTUMINEN

Jos on syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi. Laitteen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää.

Laitteen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

- » tapahtuu toimintahäiriöitä,
- » laitteen kotelo näyttää vahingoittuneelta,
- » puhelimeen on kohdistunut liiallista kuormitusta,
- » laite on varastoitu väärin,
- » laitteen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Jos puhelin ilmoittaa virheestä tai virhettä epäillään, suosittelemme puhelimen lähettämistä tarkastettavaksi **i.safe MOBILE GmbH**:lle.

» EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Tämän laitteen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin.

Seuraavia turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

- » IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan. Laitteen puoliskojen välissä ei saa näkyä havaittavaa rakoa.
- » On varmistettava, että liitin on kytketty kunnolla ISM-liitäntään.
- » Laitetta ei saa altistaa syövyttävälle hapoilta tai emäksille.
- » Laite voidaan sijoittaa vain vyöhykkeisiin 1 tai 2.
- » Vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä tarvikkeita saa käyttää.

» EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET POHJOIS-AMERIKASSA

Pääsyaatimukset:

- » Sallittu ympäristön lämpötila-alue on -20°C ... $+60^{\circ}\text{C}$.
- » **IS-RSM2.1-/IS-RSM2.2**-laitteen 3,5 mm:n audioliitäntää ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- » Kaikkien mainittujen mallien 3,5 mm:n audioliitäntään saa liittää ainoastaan lisävarusteita, joissa ei ole sisäistä virtalähdettä.
- » 13-nastainen liitin on liitettävä Yhdysvaltojen ja Kanadan markkinoille hyväksytyn mobiililaitteen (IS330.1:n/IS530.1:n) 13-nastaiseen ISM-liitäntään räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella (pölysuojauksen vuoksi).

» MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

- » Älä käytä laitetta paikoissa, joissa sen käyttö on kielletty.
- » Älä altista laitetta voimakkailla sähkömagneettisille kentille, jollaisia esim. induktioliedet ja mikroaaltouunit synnyttävät.
- » Älä avaa tai korjaa laitetta itse. Epäasianmukaiset korjaukset voivat tuhota laitteen sekä aiheuttaa tulipaloja ja räjähdyksiä. Laitetta saavat korjata vain valtuutetut ammattilaiset.
- » Noudata paikallista lainsäädäntöä, joka koskee laitteen käyttämistä ajoneuvolla ajettaessa.
- » Älä käytä laitteen puhdistamiseen kemikaaleja. Puhdista laite pehmeällä, kostealla antistaattisella kangasliinalla.

VAROITUS

i.safe MOBILE GmbH ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai laitteen asiaankuulumattomasta käytöstä.

» YLLÄPITO/KORJAUS

Noudata mahdollista voimassa olevaa määräaikaistarkastuksia koskevaa lainsäädäntöä, kuten käyttöturvallisuusasetusta!

Itse laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Suosittelemme tarkastusten suorittamista turvasäännösten ja -neuvojen mukaan. Jos laitteen kanssa on ongelma, ota yhteyttä myyjään tai huoltokeskukseen. Jos laite tarvitsee korjata, voit ottaa yhteyttä joko huoltokeskukseen tai myyjään.

» PAINIKKEIDEN TOIMINNOT

(Ks. kuva sivulla 2.)

- 1) PUHEPAINIKE:** Paina ja pidä pohjassa puheyhteyden luomiseksi ja PTT-yhteyden (esim. BPER) käyttämiseksi.
- 2) ÄÄNENVOIMAKKUUSÄÄDIN:** 3 kiinteää äänenvoimakkuutta



ISM-liitäntään on kytketty 13 PIN-liitäntää - käyttämällä **IS530.1**-mallia.

IS-RSMG2.1: tä voidaan käyttää seuraavien **i.safe MOBILE** -laitteiden kanssa: **IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

» KIERRÄTYS



Tuotteessasi, akussa, kirjallisuudessa tai paikkauksessa oleva pyörällisen roskasäiliön kuva, jonka päällä on rasti, muistuttaa sinua siitä, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, akut ja akkumulaattorit täytyy viedä erilliseen keräykseen niiden käyttöiän päätyttyä. Tämä vaatimus on voimassa Euroopan Unionissa. Älä häitä näitä tuotteita lajittelemattomina talousjätteen joukossa. Palauta aina käytetyt elektroniikkatuotteesi, akut ja pakkausmateriaalit erillisiin keräyspisteisiin. Näin voit estää hallitsemattoman jätteiden hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.

Lisää yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa tuotteen jälleenmyyjältä, paikallisilta jäteviranomaisilta, kansallisilta tuottajavastuuorganisaatioilta tai paikalliselta **i.safe MOBILE GmbH** -edustajalta.

» TAVARAMERKKEJÄ

» **i.safe MOBILE** ja **i.safe MOBILE**-logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.

» Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS

» INTRODUCTION

Le présent document contient les informations et consignes de sécurité à impérativement observer en vue d'une exploitation en toute sécurité de l'appareil **IS-RSMG2.1** dans les conditions énoncées. Le non-respect de ces informations et instructions peut engendrer des dangers ou violer des consignes. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et les présentes consignes de sécurité.

En présence d'informations contradictoires, la version allemande des instructions dans les présentes consignes de sécurité fait foi.

La déclaration de conformité CE actuelle, les certificats, les instructions de sécurité et les manuels sont disponibles sur le site **www.isafe-mobile.com** ou peuvent être demandés auprès de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

» SOUS RÉSERVE

Le contenu du présent document repose sur la fonction actuelle de l'appareil. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** n'accorde aucune garantie, expresse ou tacite, pour l'exactitude ou l'exhaustivité du contenu du présent document, y compris, sans pour autant s'y limiter, la garantie tacite d'une qualité marchande et d'une adéquation à des fins particulières, à moins que les lois ou législations applicables ne prescrivent impérativement une telle garantie. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** se réserve le droit de modifier ou de retirer le présent document à tout moment et sans préavis. Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne permettent pas de prétendre à dommages et intérêts. Tous droits réservés.

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les pertes de données et dommages similaires résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

» SPÉCIFICATIONS EX

L'appareil **IS-RSMG2.1** est conçu pour une utilisation dans les atmosphères à risque d'explosion en zone 1 conformément aux directives 2014/34/EU tout comme au schéma IECEx.

MARQUAGES EX

» ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Attestation d'examen de fabrication EU:
EPS 20 ATEX 1 060 X
Certification CE: **CE** 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
Certificat IECEx: IECEx EPS 20.0026X

» Amérique du Nord:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Plage de température:

-20°C ... +60°C

» Fabrique par:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Allemagne

» DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La déclaration de conformité CE se trouve à la fin de ce manuel.

» PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosibles. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil.

La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

- » en présence d'un dysfonctionnement ;
- » en cas de détérioration de son boîtier ;
- » En cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives;
- » en cas de stockage incorrect de l'appareil ;
- » lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

En cas d'affichage d'erreurs sur l'appareil ou de soupçon d'une panne, nous recommandons de retourner l'appareil à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

» RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées:

- » Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir de grande fente entre les deux moitiés de l'appareil.
- » Il faut s'assurer que le connecteur est correctement connecté à l'interface ISM.
- » Il est interdit d'exposer l'appareil à des acides ou bases agressives.
- » L'appareil ne peut être placé que dans les zones 1 ou 2.
- » Uniquement employer les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

» RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX POUR L'AMÉRIQUE DU NORD

Conditions d'acceptabilité :

- » La plage de température ambiante admissible est comprise entre -20 °C à +60 °C.
- » Le branchement du connecteur jack audio 3,5 mm sur l'appareil **IS-RSM2.1 / IS-RSM2.2** n'est pas autorisé en zone dangereuse.
- » Seuls les accessoires sans source d'alimentation interne peuvent être raccords à la prise audio 3,5 mm de tous les modèles énumérés.
- » L'interface du connecteur à 13 broches doit être connectée en dehors des zones dangereuses (pour la protection contre la poussière) à l'interface ISM à 13 broches d'un appareil mobile homologué aux États-Unis et au Canada (c.-à-d. IS330.1/IS530.1)

» CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » N'exposez pas l'appareil à des champs électromagnétiques puissants, comme par ex. des plaques de cuisson à induction ou des fours à microondes.
- » N'ouvrez pas vous-même l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations. Les réparations non conformes peuvent détruire l'appareil, déclencher un incendie ou provoquer une explosion. Les réparations de l'appareil sont strictement réservées aux spécialistes autorisés.
- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, observez la législation nationale applicable.

» Pour le nettoyage de l'appareil, n'employez pas de produits chimiques. Nettoyez les appareils à l'aide d'un chiffon en tissu antistatique doux humidifié.

AVERTISSEMENT

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des présents conseils ou par toute utilisation inappropriée de l'appareil.

» MAINTENANCE/RÉPARATION

Observez les directives légales éventuellement applicables aux contrôles périodiques, comme par ex. l'ordonnance relative à la sécurité d'exploitation!

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Il est recommandé de procéder à des inspections conformément aux règles et aux consignes de sécurité.

Si vous rencontrez des difficultés avec l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou consulter le centre S.A.V. Si vous souhaitez faire réparer votre appareil, contactez le centre S.A.V. ou votre revendeur.

» AFFECTATION DES TOUCHES

(voir illustration en page 2)

- 1) **BOUTON PTT:** Appuyer / maintenir enfoncé pour parler et utiliser la fonction PTT.
- 2) **RÉGLAGE DU VOLUME:** 3 valeurs de volume fixes..



13 connecteurs PIN connectés à l'interface ISM - en utilisant l'exemple de l'**IS530.1**.

L'**IS-RSMG2.1** peut être utilisé avec les appareils **i.safe MOBILE** suivants: **IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

» RECYCLAGE



Le symbole de la poubelle rayée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, piles et batteries doivent être recyclés séparément à la fin de leur cycle de vie. Ces dispositions sont valables dans toute l'Union européenne. Ne jetez pas ces produits avec les ordures ménagères non triées. Déposez toujours les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage auprès des centres de collecte compétents. Cela permet d'éviter les décharges sauvages et encourage la réutilisation des ressources. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre entreprise régionale chargée de la collecte des ordures, les autorités nationales en charge de la responsabilité étendue du fabricant ou le représentant local de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

» MARQUES

- » **i.safe MOBILE** et le logo **i.safe MOBILE** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR

» BEVEZETÉS

A jelen dokumentum olyan információkat és biztonsági előírásokat tartalmaz, amelyeket az **IS-RSMG2.1** készülék biztonságos üzemeltetésénél a lent megnevezett feltételek mellett feltétlenül figyelembe kell venni. Az információk és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat és sértheti az előírásokat. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót és a jelen biztonsági előírásokat.

Ellentmondásos információk esetén a biztonsági előírásokban található német utasítások érvényesek.

Az aktuális EU megfelelőségi nyilatkozat, tanúsítvány, a biztonsági előírások és az útmutató a **www.isafe-mobile.com** oldalon érhető el vagy az **i.safe MOBILE GmbH**-től igényelhető.

» JOGFENNTARTÁS

A jelen dokumentum tartalma a készülék aktuális működésén alapul. Az **i.safe MOBILE GmbH** sem kifejezetten sem hallgatólagosan nem vállal garanciát a jelen dokumentum tartalmának helyességéért vagy teljességéért, többek között, de nem kizárólag egy meghatározott célra vonatkozó piaci alkalmasságra korlátozott hallgatólagos garانتálására, kivéve, ha az alkalmazandó törvények vagy joghatóságok ezt előírják. Az **i.safe MOBILE GmbH** fenntartja magának a jogot bármikor előzetes bejelentés nélkül a jelen dokumentumon módosítást hajtson végre vagy visszavonja a dokumentumot. A módosítások, tévedések vagy nyomtatási hiba nem indokolják a kártérítési jogosultságot. Minden jog fenntartva.

Adatvesztéséért vagy egyéb bármilyen formájú kárért, amely a készülék szakszerűtlen használata miatt keletkezett, az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget.

» EX-SPECIFIKÁCIÓ

Az **IS-RSMG2.1** készülék a 2014/34/EU és irányelvek szerint a 1 robbanás-veszélyes zónának minősített környezetben használható.

EX-JELÖLÉSEK

» ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:
EPS 20 ATEX 1 060 X
CE-jelölés: C Ⓜ 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 20.0026X

» Észak-Amerikára:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Hőmérséklet tartomány:

-20°C ... +60°C

» Gyártó:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Németország

» EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat az útmutató végén található.

» HIBÁK ÉS KÁROK

Ha a készülék biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanás-veszélyes területről. Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a készülék véletlenszerű újraindításának megakadályozására.

A készülék biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

- » üzemzavar lép fel.
- » a készülék háza károsodik.
- » a készüléket túlzott terhelésnek tették ki.
- » a készüléket nem megfelelően tárolják.
- » a készüléken található jelölések és elnevezések olvashatatlanokká válnak.

Javasoljuk, hogy küldje vissza felülvizsgálatra az **i.safe MOBILE GmbH** céghez azt a készüléket, amely a hibát mutatja vagy amelynél sejteni lehet a hibát.

» EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt.

Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

- » Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömítés jelen van. A készülék két fele között nem lehet nagyobb felismerhető rés.
- » Gondoskodni kell arról, hogy a csatlakozó biztonságosan csatlakozik az ISM interfészhez.
- » A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.
- » Az eszközt csak az 1 vagy 2 zónákba lehet helyezni.
- » Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozék használható.

» ÉSZAK-AMERIKÁRA ALKALMAZANDÓ EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Felvételi követelmények:

- » A megengedett környezeti hőmérséklet -20°C és $+60^{\circ}\text{C}$ között van.
- » Az **IS-RSM2.1/ IS-RSM2.2** eszköz 3,5 mm-es audio jack csatlakozójához való csatlakozás nem megengedett a veszélyes területen belül.
- » Az összes felsorolt modell 3,5 mm-es audio csatlakozójához csak belső áramforrás nélküli tartozékok csatlakoztathatók.
- » A 13 tűs csatlakozó interfészt veszélyes területeken kívül kell csatlakoztatni (a porvédelem érdekében) az Egyesült Államokban és Kanadában jóváhagyott mobil eszközök (pl. IS330.1/IS530.1) 13 tűs ISM-interfészéhez.

» TOVÁBBI BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- » Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol a használata tilos.
- » Ne tegye ki a készüléket vagy erős elektromos mágneses mezőnek, amelyet például indukciós tűzhelyek vagy mikrohullám sütők hoznak létre.
- » Ne nyissa fel a készüléket és ne végezzen rajta javítást. A szakszerűtlen javítás a készülék tönkretételéhez, tűzhöz vagy robbanáshoz vezethet. A készüléket csak felhatalmazott szakemberek javíthatják.
- » Gépjármű vezetés során készülék használatakor ügyeljen az adott ország megfelelő előírásaira.
- » A készülék vagy tisztításához ne használjon vegyszert. A készüléket puha, nedves, antisztatikus törülközővel tisztítsa.

FIGYELMEZTETÉS

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal semmilyen felelősséget az utasítások be nem tartásából vagy a készülék nem megfelelő használatából eredő károkért.

» KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

Visszatérő vizsgálatokhoz vegye figyelembe az érvényes törvényi irányelveket, például az üzembiztonságra vonatkozó rendeletet!

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel. Az ellenőrző vizsgálatokat a biztonsági előírások és javaslatok szerint ajánlott elvégezni. Ha probléma merül fel a készülékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálattal. Ha a készülék javításra szorul, az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálattal is kapcsolatba léphet.

» GOMBKIOSZTÁS

(lásd a 2. oldalon található ábrát)

- 1) PTT GOMB:** Nyomja meg/tartsa nyomva zároláshoz és a PTT használathoz.
- 2) HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** 3 rögzített térfogatérték.



13 PIN-csatlakozó csatlakozik az ISM interfészhez - az **IS530.1** példáján.

Az **IS-RSMG2.1** a következő **i.safe MOBILE** eszközökkel használható: **IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

» ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az áthúzott kerekeshulladékgyűjtő jel a terméken, az akkumulátoron, a leírásban vagy a csomagoláson arra figyelmeztet, hogy minden elektromos és elektronikai terméket, elemet és akkumulátort külön gyűjtőhelyre kell

▼ vinni, miután az eszköz élettartama lejárt. Ez az előírás az Európai Unióban érvényes. Ne dobja ki az ilyen termékeket a kommunális hulladékgyűjtőbe. A használt elektronikai termékeket, elemeket és csomagolóanyagokat mindig a kijelölt gyűjtőhelyekre vigye el. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a termékek újbóli hasznosítását. További információt a termék kereskedőjénél, a helyi hulladékkezelési hatóságoknál, az egyes országokban a gyártásért felelős szervezeteknél, vagy az helyi **i.safe MOBILE GmbH** képviselőnél talál.

» VÉDJEGYEK

- » Az **i.safe MOBILE** és az **i.safe MOBILE** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.
- » Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

ITALIANO

» INTRODUZIONE

Questo documento contiene informazioni e prescrizioni di sicurezza che devono essere necessariamente osservate nell'ottica del funzionamento sicuro del dispositivo **IS-RSMG2.1** alle condizioni descritte. La mancata osservanza di tali informazioni e istruzioni può avere conseguenze pericolose o violare le prescrizioni previste. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso e le prescrizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

In caso di informazioni discordanti si applicano le istruzioni delle prescrizioni di sicurezza in lingua tedesca.

L'attuale dichiarazione di conformità UE, i certificati, le istruzioni di sicurezza e i manuali sono disponibili sul sito **www.isafe-mobile.com**, o possono essere richiesti direttamente a **i.safe MOBILE GmbH**.

» RISERVA

Il contenuto del presente documento si basa sulla funzione corrente del dispositivo. L'azienda **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità, né espressa né implicita, relativamente alla correttezza o completezza dei contenuti del documento, compresi segnatamente ma non esclusivamente la garanzia implicita di commerciabilità e idoneità per uno scopo specifico, fatti salvi i casi in cui norme o sentenze applicabili prevedano tale responsabilità. **i.safe MOBILE GmbH** si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento o di ritirarlo in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso. Modifiche, errori e refusi non possono costituire il fondamento per richieste di indennizzo. Tutti i diritti riservati.

i.safe MOBILE GmbH non si assume alcuna responsabilità per la perdita di dati o per danni di qualsiasi altro tipo derivanti da un uso improprio del dispositivo.

» SPECIFICHE SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

IS-RSMG2.1 è un dispositivo idoneo all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive (zona 1) in conformità alle direttive 2014/34/EU.

CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

» ATEX:

II 2G Ex ib IIC T4 Gb
certificato di esame UE del tipo:
EPS 20 ATEX 1 060 X
marcatura CE: **CE** 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
IECEx certificato: IECEx EPS 20.0026X

» Nord Amerika:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Intervallo di temperature:

-20°C ... +60°C

» Prodotto da:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germania

» DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La dichiarazione di conformità UE si trova alla fine delle presenti istruzioni.

» DIFETTI E DANNI

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, ritirarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree a rischio di esplosione. È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del dispositivo.

La sicurezza del dispositivo è compromessa, ad esempio, se:

- » si verifica un malfunzionamento;
- » l'involucro del dispositivo mostra segni di danneggiamenti;
- » l'apparecchio è stato esposto a sollecitazioni eccessive;
- » il dispositivo è stato conservato in modo errato;
- » i contrassegni o le etichette sul dispositivo sono illeggibili.

In caso di errori o se si presume si sia verificato un errore; consigliamo di rinviare l'apparecchio a **i.safe MOBILE GmbH** per un controllo.

» NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato.

È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

- » Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate. Tra le due metà del dispositivo non deve esserci una fessura maggiore del previsto.
- » È necessario assicurarsi che il connettore sia saldamente collegato all'interfaccia ISM.
- » Il dispositivo non deve essere esposto ad acidi o basi aggressivi.
- » Il dispositivo può essere posizionato solo nelle zone 1 o 2.
- » È consentito utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.

» NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI PER IL NORD AMERICA

Condizioni di ammissione:

- » L'intervallo di temperatura ambiente consentito va da -20 °C a +60 °C.
- » All'interno delle aree pericolose, il collegamento al connettore jack audio da 3,5 mm del dispositivo **IS-RSM2.1/IS-RSM2.2** non è consentito.
- » È possibile collegare al jack audio da 3,5 mm di tutti i modelli elencati, solo gli accessori senza fonte di alimentazione interna.
- » L'interfaccia del connettore a 13 pin deve essere collegata all'interfaccia ISM a 13 pin di un dispositivo mobile approvato per USA e Canada (ovvero IS330.1/IS530.1) fuori dalle aree pericolose (per la protezione contro la polvere).

» ALTRE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- » Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- » Non esporre il dispositivo a forti campi elettromagnetici come ad esempio quelli provenienti da piani cottura a induzione o forni a microonde.
- » Non aprire il dispositivo e non eseguire da soli alcuna riparazione. Le riparazioni inappropriate possono provocare la distruzione del dispositivo o innescare un incendio o un'esplosione. Il dispositivo può essere riparato solo da tecnici autorizzati.

- » Osservare le leggi nazionali in vigore quando si utilizza il dispositivo alla guida di un mezzo di trasporto.
- » Non utilizzare detergenti chimici per pulire il dispositivo. Pulire gli apparecchi con un panno antistatico morbido e umido.

AVVERTENZA

i.safe MOBILE GmbH non potrà assumersi alcuna responsabilità per i danni causati da negligenza nei confronti delle presenti raccomandazioni o dall'uso non corretto del dispositivo.

MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

Rispettare le disposizioni di legge eventualmente in vigore concernenti i controlli periodici, come ad es. la Direttiva sulla sicurezza nelle aziende!

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente. Si consiglia di eseguire le ispezioni in base a quanto indicato nei regolamenti e negli avvisi di sicurezza. Se si verificano problemi con il dispositivo, contattare il fornitore o consultare il centro servizi. Se il dispositivo deve essere riparato, contattare il centro servizi o il proprio fornitore.

TASTI E FUNZIONI SPECIALI

(vedere figura a pagina 2)

- 1) Tasto PTT:** premere/tenere premuto per parlare e per utilizzare la funzione PTT.
- 2) REGOLAZIONE DEL VOLUME:** 3 valori di volume fisso.



13 connettori PIN collegati all'interfaccia ISM - usando l'esempio dell'**IS530.1**.

IS-RSMG2.1 può essere utilizzato con i seguenti dispositivi **i.safe MOBILE: IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

SMALTIMENTO



Il simbolo del cestino con la croce sopra apposto sul prodotto, sulla batteria, sul materiale di consultazione e sulla confezione ricorda all'utente che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere conferiti a un apposito punto di raccolta una volta raggiunta la fine della vita utile. Tale requisito è in vigore nell'Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti comunali indifferenziati. Conferire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie e i materiali di confezionamento ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al negoziante che ha venduto il prodotto, alle autorità locali di nettezza urbana, alle organizzazioni responsabili del produttore nazionale o al proprio rappresentante locale **i.safe MOBILE GmbH**.

› MARCHI

- › **i.safe MOBILE** e il logo **i.safe MOBILE** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS

› INLEIDING

Dit document bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die onder de beschreven voorwaarden absoluut in acht moeten worden genomen voor een veilig gebruik van het toestel **IS-RSMG2.1**. Veronachtzaming van deze informatie en instructies kan gevaarlijke gevolgen hebben of een inbreuk zijn op de voorschriften. Lees de gebruiksaanwijzing en deze veiligheidsvoorschriften door voordat u het toestel gaat gebruiken. Wanneer de informatie tegenstrijdig is, gelden de Duitse instructies in deze veiligheidsvoorschriften.

De actuele UE-conformiteitsverklaring, certificaten, veiligheidsinstructies en handleidingen vindt u op **www.isafe-mobile.com**, of kunt u opvragen bij **i.safe MOBILE GmbH**.

› VOORBEHOUD

De inhoud van dit document is gebaseerd op de actuele werking van het toestel. **i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt noch expliciet, noch stilzwijgend enige aansprakelijkheid voor de juistheid of volledigheid van de inhoud van het document, inclusief, maar niet beperkt tot de stilzwijgende garantie van de geschiktheid voor de markt en de geschiktheid voor een bepaald doel, tenzij toepasbare wetgeving of jurisprudentie een aansprakelijkheid dwingend verplichten. **i.safe MOBILE GmbH** behoudt zich het recht voor om op elk moment zonder aankondiging vooraf wijzigingen in dit document aan te brengen of dit document terug te trekken. Wijzigingen, fouten en drukfouten kunnen nooit een aanleiding vormen voor schadeclaims. Alle rechten voorbehouden. Voor gegevensverlies of andere schade in welke vorm dan ook, die door onvakkundig gebruik van het apparaat is ontstaan, aanvaardt **i.safe MOBILE GmbH** geen aansprakelijkheid.

› EX-SPECIFICATIES

De **IS-RSMG2.1** is een apparaat dat geschikt is voor gebruik in mogelijk explosieve atmosferen die geclassificeerd zijn als zone 1 conform de richtlijnen 2014/34/EU.

EX-MARKERINGEN

» ATEX:

Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Verklaring van EG-typeonderzoek:

EPS 20 ATEX 1 060 X

CE-keurmerk: CE 2004

» ATEX:

Ex ib IIC T4 Gb

IECEx-certificaat: IECEx EPS 20.0026X

» Noord-Amerika:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4

CSA20CA80050622X

» Temperatuurbereik:

-20°C ... +60°C

» Vervaardigd door:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Duitsland

» UE-CONFORMITEITSVERKLARING

La dichiarazione di conformità UE si trova alla fine delle presenti istruzioni.

» DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromitteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen.

De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

- » er storingen optreden.
- » er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
- » het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
- » het apparaat onjuist is opgeborgen.
- » merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.

Het wordt aanbevolen om een apparaat dat defect of beschadigd is, of waarvan dit wordt vermoed, voor onderzoek naar **i.safe MOBILE GmbH** te zenden.

» EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen.

De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- » Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Tussen de beide apparaathelften mag geen grote spleet te zien zijn.
- » Er moet voor worden gezorgd dat de connector stevig is aangesloten op de ISM-interface.
- » Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
- » Het apparaat mag alleen in de zones 1 of 2 worden gebracht.
- » Gebruik alleen toebehoren dat door **i.safe MOBILE** is goedgekeurd.

» EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR NOORD-AMERIKA

Toelatingsvoorwaarden:

- » Het toegestane bereik van de omgevingstemperatuur is -20 °C tot +60 °C.
- » Aansluiting op de 3,5 mm audiojackaansluiting van de **IS-RSM2.1/ IS-RSM2.2** is niet toegestaan binnen een gevaarlijk gebied.
- » Alleen accessoires zonder interne vermogensbron mogen worden aangesloten op de 3,5 mm audiojack van alle vermelde modellen.
- » De 13-pens aansluiting moet worden aangesloten buiten gevaarlijke gebieden (voor de stofbescherming) op de 13-pens ISM-aansluiting van een mobiel apparaat dat is goedgekeurd voor de VS en Canada (IS330.1/IS530.1)

» OVERIGE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- » Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik verboden is.
- » Stel het apparaat niet bloot aan krachtige elektrische magneetvelden, zoals die bijv. worden opgewekt door inductieovens of magnetrons.
- » Open het apparaat niet zelf en voer ook zelf geen reparaties uit. Onvakkundige reparaties kunnen leiden tot een defect apparaat, brand of een explosie. Het apparaat mag alleen door geautoriseerde vakmensen worden gerepareerd.
- » Voor het gebruik van het apparaat tijdens het besturen van een motorvoertuig houdt u zich aan de betreffende landelijke wetgeving.
- » Gebruik geen chemische middelen voor het reinigen van het apparaat. Reinig het apparaat met een zachte, bevochtigde en antistatische stofdoek.

WAARSCHUWING

i.safe MOBILE GmbH aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt wordt door het negeren van deze adviezen of door onjuist gebruik van het apparaat.

» ONDERHOUD/REPARATIE

Houd rekening met eventuele wettelijke richtlijnen over terugkerende controles, zoals bijv. de bedrijfsveiligheidsvoorschriften!

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd. U wordt geadviseerd om inspecties uit te laten voeren volgens de veiligheidsvoorschriften en -adviezen. Als er een probleem is met het apparaat, neemt u contact op met uw leverancier of met de onderhoudsafdeling. Wanneer uw apparaat moet worden gerepareerd, kunt u contact opnemen met de onderhoudsafdeling of met uw leverancier

» TOETSFUNCTIES

(zie afbeelding op pagina 2)

- 1) PTT-KNOP:** Indrukken/ingedrukt houden om te spreken en PPT te gebruiken.
- 2) VOLUMEREGELING:** 3 vaste volumewaarden.



13 PIN-connectoren aangesloten op de ISM-interface - naar het voorbeeld van de **IS530.1**.

De **IS-RSMG2.1** kan worden gebruikt met de volgende **i.safe MOBILE**-apparaten: **IS330.1**, **IS330.2**, **IS330.RG**, **IS530.1**, **IS530.2**, **IS530.RG**, **IS725.2**

» RECYCLING



Het doorgestreepte klike-symbool op uw product, accu, literatuur of verpakking dient als herinnering dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld. Dit voorschrift geldt in de gehele Europese Unie. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huisvuil. Altijd uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt afgevoerd en bevordert u het recyclen van materialen. Uitgebreidere informatie is verkrijgbaar bij de productleverancier, gemeentelijke vuilinzamelpunten, landelijke producentenorganisaties of uw plaatselijke vertegenwoordiger van **i.safe MOBILE GmbH**.

» HANDELSMERKEN

- » **i.safe MOBILE** en het **i.safe MOBILE**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

NORSK

» INNFØRING

Dette dokumentet inneholder informasjon og sikkerhetsforskrifter som absolutt må overholdes for at dette apparatet, **IS-RSMG2.1**, skal kunne brukes på en sikker måte under de betingelsene som beskrives. Dersom denne informasjonen og disse anvisningene ikke overholdes, kan dette medføre farlige konsekvenser, og det er mulig at du handler mot ulike forskrifter. Les bruksanvisningen og disse sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk.

Dersom enkelte deler av informasjonen er motstridende, gjelder den tyske versjonen av disse sikkerhetsanvisningene.

Nåværende samsvarserklæring, sertifikater, sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger kan finnes på www.isafe-mobile.com, eller bestilles fra **i.safe MOBILE GmbH**.

» RESERVASJON

Innholdet i dette dokumentet er basert på den aktuelle funksjonen til apparatet.

i.safe MOBILE GmbH tar verken uttrykkelig eller implisitt ansvaret for korrektheten til eller fullstendigheten av innholdet i dette dokumentet, inkludert, men ikke begrenset til, implisitt garanti for salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål med mindre lovanvendelser eller domsavsigelser uttrykkelig tilsier et slikt ansvar. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder seg retten til å foreta endringer i dette dokumentet eller trekke dokumentet tilbake når som helst og uten forhåndsvarsel. Endringer, feil eller trykkfeil gir ingen grunn til skadeserstatning. Alle rettigheter forbeholdes.

i.safe MOBILE GmbH tar ikke ansvar for tap av data eller andre skader, uansett skadens art, som er oppstått ved feilaktig bruk av apparatet.

» EX-SPEKIFIKASJONER

IS-RSMG2.1 er en enhet som er konstruert for bruk i potensielt eksplosive omgivelser klassifisert som sone 1 i samsvar med direktivene 2014/34/EU samt IECEx-programmet.

EX-MERKING

» ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
EU Typegodkjenningssertifikat:
EPS 20 ATEX 1 060 X
CE-merke: **CE** 2004

» ATEX:

Ex ib IIC T4 Gb
IECEx sertifikat: IECEx EPS 20.0026X

» Nord Amerika:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Temperaturområde:

-20 °C ... +60 °C

» Produsert av:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

» EU-SAMSVARSEKTLÆRING

EU-samsvarserklæringen finner du helt til slutt i denne bruksanvisningen.

» FEIL OG SKADER

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om enhetens sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke lenger brukes og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder.

Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av enheten. Sikkerheten til enheten kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

» En feil oppstår.

- » Dekselet på enheten viser tegn på skade.
- » Apparatet ble eksponert for overdreven belastning.
- » Enheten er blitt oppbevart feil.
- » Merker og etiketter på enheten er uleselige.

Vi anbefaler å sende apparater med feil og apparater du tror det er noe feil med til en kontroll hos **i.safe MOBILE GmbH**.

» EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet.

De følgende sikkerhetsreglene må også oppfylles:

- » For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet. Mellom de to halvdelene som apparatet består av, må det ikke finnes en stor, godt synlig sprekk.
- » Det må sikres at kontakten er ordentlig koblet til ISM-grensesnittet.
- » Apparatet må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.
- » Enheten kan bare plasseres i soner 1 eller 2.
- » Kun tilbehør fra **i.safe MOBILE GmbH** skal tas i bruk.

» EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR NORD-AMERIKA

Opptakskrav:

- » Tillatt omgivelsestemperaturområde er -20°C til $+60^{\circ}\text{C}$.
- » Tilkobling til 3,5 mm minijack-utgang på **IS-RSM2.1/IS-RSM2.2** er ikke tillatt i farlige områder.
- » Det er kun tilbehør uten interne strømkilder som kan kobles til den 3,5 mm minijack-utgangen på alle oppgitte modeller.
- » Det 13-polede koblingsgrensesnittet må kobles til utenfor det farlige området (for støvbeskyttelse), til det 13-polede ISM-grensesnittet på en mobilenhet som er godkjent i USA og Canada (dvs. IS330.1/IS530.1).

» YTTERLIGERE SIKKERHETSANVISNINGER

- » Ikke bruk apparatet på steder der det ikke er tillatt å bruke det.
- » Ikke utsett apparatet for kraftige elektriske magnetfelter (som utgår fra blant annet induksjonsplater og mikrobølgeovner).
- » Ikke åpne og/eller reparer apparatet selv. Reparasjoner som er utført på feil måte, kan føre til at apparatet går i stykker, at det begynner å brenne eller at det eksploderer. Apparatet skal kun repareres av autoriserte forhandlere.
- » Når du bruker apparatet mens du kjører et kjøretøy, må du ta hensyn til lovene og reglene i det landet du befinner deg i.
- » Ikke bruk kjemiske midler når du rengjør apparatet. Bruk en myk og fuktig antistatisk stoffklut når du skal rengjøre apparatene

ADVARSEL

i.safe MOBILE GmbH kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av at disse rådene ikke følges eller av noe annen uriktig bruk av enheten.

» VEDLIKEHOLD/REPARASJON

Ta hensyn til eventuelle lovmessige direktiver i forbindelse med periodiske kontroller, som f.eks. driftssikkerhetsdirektivet (et direktiv som gjelder i Tyskland)!

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde. Det er anbefalt å utføre inspeksjoner i henhold til sikkerhetsforskriftene.

Dersom det oppstår et problem med enheten, kan du kontakte selger eller servicesenteret. Dersom enheten din trenger reparasjon, kan du kontakte servicesenteret eller selgeren din.

» TASTENES FUNKSJON

(e illustrasjonen på side 2.)

1) PTT-TAST: Trykk og hold den inne for å snakke og for å bruke PTT.

2) LYDSTYRKERREGULERING: 3 faste volumverdier.



13 PIN-kontakter koblet til ISM-grensesnittet - ved å bruke eksemplet på **IS530.1**.

IS-RSMG2.1 kan brukes med følgende **i.safe MOBILE**-enheter: **IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

» RESIRKULERING



Resirkuleringssymbolet på produktet ditt, batteriet, litteraturen eller pakken minner deg på at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og reservebatterier må kastes i egne mottak. Dette må overholdes innen EU/EØS.

Disse produktene skal ikke kastes som usortert husholdningsavfall/restavfall. Returner alltid dine elektroniske produkter, batterier og pakkemateriale i dedikerte innsamlingsmottak. På denne måten hjelper du til med å forebygge unødvendig forsøpling og bidrar til gjenbruk av materialer. Mer detaljert informasjon er tilgjengelig fra produktforhandleren, lokale avfallsmyndigheter, nasjonale forbrukerorganisasjoner eller din lokale **i.safe MOBILE GmbH** representant.

» VAREMERKER

» **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.

» Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

POLSKI

» WPROWADZENIE

Niniejszy dokument zawiera informacje i zasady bezpieczeństwa, których przestrzeganie jest warunkiem koniecznym bezpiecznego użytkowania urządzenia **IS-RSMG2.1** w opisanych warunkach. Nieprzestrzeganie tych informacji i instrukcji może powodować zagrożenia lub naruszenie przepisów. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zasadami bezpieczeństwa.

W razie sprzecznych informacji obowiązują niemieckie sformułowania niniejszych zasad bezpieczeństwa.

Aktualna deklaracja zgodności z normą UE, certyfikaty, instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz podręczniki można znaleźć na stronie internetowej **www.isafe-mobile.com** lub uzyskać od producenta – **i.safe MOBILE GmbH**.

» ZASTRZEŻENIE

Treść niniejszego dokumentu oparta jest na aktualnej funkcji urządzenia. **i.safe MOBILE GmbH** nie udziela – ani w sposób wyraźny, ani dorozumiany – jakiegokolwiek gwarancji prawidłowości i kompletności treści niniejszego dokumentu, w tym m.in. milczącej gwarancji przydatności rynkowej lub przydatności do określonego celu, chyba że obowiązujące ustawy lub orzeczenia wyraźnie narzucają odpowiedzialność. **i.safe MOBILE GmbH** zastrzega sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w niniejszym dokumencie lub jego wycofania. Zmiany, pomyłki i błędy drukarskie nie stanowią podstawy wniesienia roszczenia odszkodowawczego. Wszelkie zmiany zastrzeżone. W przypadku utraty danych lub innych szkód dowolnego rodzaju powstałych na skutek nieprawidłowego użytkowania urządzenia **i.safe MOBILE GmbH** nie przejmuje żadnej odpowiedzialności.

» SPECYFIKACJA PRZECIWWYBUCHOWA

Urządzenie **IS-RSMG2.1** przystosowane jest do użytkowania w przestrzeniach zagrożonych wybuchem sklasyfikowanych jako strefa 1 zgodnie z zapisami dyrektyw 2014/34/EU, jak również zgodnie ze schematem IECEx.

OZNAKOWANIE EX

» ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Certyfikat badania typu CE:
EPS 20 ATEX 1 060 X
Oznaczenie CE: **CE** 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
Certyfikat IECEx: IECEx EPS 20.0026X

» Ameryka północna:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Zakres temperatur:

-20°C ... +60°C

» Producent:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Niemcy

» DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracja zgodności UE znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.

» USTERKI I USZKODZENIA

W przypadku jakichkolwiek obaw o bezpieczeństwo korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść je z obszaru zagrożonego wybuchem. Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym ponownym uruchomieniem. Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:

- » urządzenie działa nieprawidłowo,
- » obudowa urządzenia nosi ślady uszkodzeń,
- » urządzenie, które zostało poddane nadmiernym obciążeniom,
- » urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,
- » oznaczenia lub etykiety na urządzeniu są nieczytelne.

Jeśli urządzenie działa wadliwie lub może działać wadliwie, zalecamy odesłanie go firmie **i.safe MOBILE GmbH** do kontroli.

» PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu.

Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- » Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane. Między obiema połówkami urządzenia nie może być widoczna większa szczelina.
- » Należy upewnić się, że złącze jest bezpiecznie podłączone do interfejsu ISM.
- » Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.
- » Urządzenie może być umieszczone tylko w strefach 1 lub 2.
- » Używać tylko akcesoriów dozwolonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.

» PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO DLA AMERYKI PÓŁNOCNEJ

Warunki przyjęcia:

- » Dopuszczalny zakres temperatur otoczenia wynosi od -20°C do +60°C.
- » Podłączanie do złącza audio jack 3,5 mm urządzenia **IS-RSM2.1/IS-RSM2.2** nie jest dozwolone w obszarze niebezpiecznym.
- » Do gniazda audio 3,5 mm wszystkich wymienionych modeli można podłączać wyłącznie akcesoria bez wewnętrznego źródła zasilania.
- » Interfejs złącza 13-stykowego musi być podłączany poza obszarami niebezpiecznymi (w celu ochrony przed kurzem) do 13-stykowego interfejsu ISM urządzenia mobilnego zatwierdzonego w USA i Kanadzie (np. IS330.1/IS530.1).

» DALSZE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- » Nie należy korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie jest to zabronione.
- » Nie wystawiać urządzenia na działanie silnych pól magnetycznych, wytwarzanych np. przez kuchnie indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.
- » Nie otwierać urządzenia samemu i nie wykonywać samodzielnie napraw. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do zniszczenia urządzenia, jego zapalenia się lub wybuchu. Urządzenie mogą naprawiać tylko autoryzowani fachowcy.
- » W przypadku użycia urządzenia podczas kierowania pojazdem silnikowym należy przestrzegać odpowiednich ustaw danego kraju.
- » Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać środków chemicznych. Należy czyścić urządzenie miękką, zwilżoną, antyelektrostatyczną ścierką.

OSTRZEŻENIE

Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane poprzez niestosowanie się do powyższych zaleceń lub poprzez nieprawidłowe korzystanie z urządzenia.

» KONSERWACJA/NAPRAWA

Należy w razie potrzeby zwracać uwagę na obowiązujące wytyczne ustawowe dotyczące okresowych kontroli, takie jak np. rozporządzenie o bezpieczeństwie użytkowania.

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie kontroli zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i wytycznymi.

W przypadku problemów z urządzeniem prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem lub ze sprzedawcą.

» PRZYPORZĄDKOWANIE KLAWISZY

(zob. ilustracja na stronie 2)

- 1) PRZYCISK PTT:** Przycisnąć/przytrzymać, aby móc rozmawiać i używać PTT.
- 2) REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** 3 stałe wartości głośności.



13 złączy PIN podłączonych do interfejsu ISM - na przykładzie **IS530.1**.

IS-RSMG2.1 może być używany z następującymi urządzeniami **i.safe MOBILE**: **IS330.1**, **IS330.2**, **IS330.RG**, **IS530.1**, **IS530.2**, **IS530.RG**, **IS725.2**

» RECYKLING



Przekreślony symbol pojemnika na śmieci na produkcie, baterii, dokumentacji lub opakowaniu przypomina, że wszystkie zużyte produkty elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory należy oddać do selektywnej zbiórki odpadów. Wymóg ten ma zastosowanie w Unii Europejskiej. Produktów tych nie wolno wyrzucać do ogólnego pojemnika na odpady komunalne.

Zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania należy oddawać do specjalnych punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Bardziej szczegółowe informacje dostępne są u sprzedawców detalicznych, władz lokalnych, krajowych organizacji ds. odpowiedzialności producentów lub u lokalnego przedstawiciela firmy **i.safe MOBILE GmbH**.

» ZNAKAMI TOWAROWYMI

» **i.safe MOBILE** i **i.safe MOBILE** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

» Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUÊS

» INTRODUÇÃO

Este documento contém informações e regulamentos de segurança que devem ser observados sem falhas para uma operação segura do dispositivo **IS-RSMG2.1** Este documento contém informações e regulamentos de segurança que devem ser observados sem falhas para uma operação segura do dispositivo.

A atual declaração UE de conformidade, certificados, instruções de segurança e manuais podem ser encontrados em **www.isafe-mobile.com** ou solicitado a **i.safe MOBILE GmbH**.

» RESERVA

O conteúdo deste documento é apresentado como ele existe atualmente. **i.safe MOBILE GmbH** não fornece nenhuma garantia explícita ou tácita para a precisão ou integridade do conteúdo deste documento, incluindo, mas não se limitando a, garantia tácita de adequação ou adequação ao mercado para uma finalidade específica, a menos que as leis ou decisões judiciais aplicáveis tornem a responsabilidade obrigatória. **i.safe MOBILE GmbH** reserva-se o direito de fazer alterações neste documento ou retirá-lo a qualquer momento sem aviso prévio. Alterações, erros e erros de impressão não podem ser usados como base para qualquer reclamação por danos.

Todos os direitos reservados. **i.safe MOBILE GmbH** não pode ser responsabilizado por quaisquer dados ou outras perdas e danos diretos ou indiretos causados por qualquer uso inadequado deste dispositivo.

» EX-ESPECIFICAÇÕES

O dispositivo **IS-RSMG2.1** é adequado para uso em atmosferas potencialmente explosivas classificadas (zonas 1) de acordo com as diretivas 2014/34 / EU, bem como o esquema IECEx.

MARCAS

» ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Certificado de exame UE de tipo:
EPS 20 ATEX 1 060 X
Designação CE: C € 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
Certificado IECEx: IECEx EPS 20.0026X

» América do Norte:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Faixa de temperatura:

-20°C ... +60°C

» Fabricado por:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Alemanha

» DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

A declaração UE de conformidade pode ser encontrada no final deste manual.

» FALHAS E DANOS

Se houver algum motivo para suspeitar que a segurança do dispositivo foi comprometida, ele deve ser retirado de uso e removido imediatamente de todas as áreas com risco de explosão. Devem ser tomadas medidas para impedir o reinício acidental do dispositivo.

A segurança do dispositivo pode ser comprometida, se, por exemplo:

- » Ocorrerem avarias.
- » A caixa do dispositivo mostra danos.
- » O dispositivo foi submetido a cargas excessivas.
- » O dispositivo foi armazenado incorretamente.
- » Marcas ou rótulos no dispositivo estão ilegíveis.

Recomendamos que um dispositivo que apresente erros ou no qual haja suspeita de erro seja enviado de volta para **i.safe MOBILE GmbH** a ser checado.

» REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA

O uso deste dispositivo pressupõe que o operador observe as normas de segurança convencionais e tenha lido e compreendido o manual, as instruções de segurança e o certificado.

Os seguintes regulamentos de segurança também devem ser cumpridos:

- » Para garantir a proteção IP, é necessário garantir que todas as juntas estejam presentes e funcionais. A proteção IP não é mais garantida se as lacunas forem visíveis.
- » Deve-se garantir que o plugue esteja conectado com segurança à interface ISM.

- » O dispositivo não pode ser exposto a ácidos ou álcalis agressivos.
- » O dispositivo pode ser usado apenas nas zonas 1 ou 2.
- » Somente acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** pode ser usado.

» REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA PARA A AMÉRICA DO NORTE

Condições de Aceitabilidade:

- » A faixa de temperatura ambiente permitida é de - 20 °C a +60 °C.
- » A conexão ao conector elétrico de áudio de 3,5 mm do dispositivo **IS-RSM2.1/IS-RSM2.2** não é permitida em áreas de risco.
- » Entre todos os modelos listados, apenas acessórios sem uma fonte de energia interna podem ser conectados ao conector elétrico de 3,5 mm.
- » A interface do conector de 13 pinos deve ser conectada fora de áreas de risco (para proteção contra poeira) à interface ISM de 13 pinos de um dispositivo móvel aprovado fabricado nos EUA ou Canadá (por ex., IS330.1/IS530.1)

» CONSELHOS ADICIONAIS DE SEGURANÇA

- » Não use o dispositivo em áreas onde regulamentos ou legislativos proíbem o uso.
- » Não exponha o dispositivo a campos magnéticos fortes, como os emitidos por fornos de indução ou microondas.
- » Não tente abrir ou reparar o dispositivo. O reparo ou a abertura inadequados podem levar à destruição do dispositivo, incêndio ou explosão. Somente pessoal autorizado pode reparar o dispositivo.
- » Observe todas as leis correspondentes em vigor nos respectivos países em relação ao uso de dispositivos durante a operação de um veículo.
- » Não use agentes de limpeza químicos para limpar o dispositivo. Use um pano macio úmido e antiestático para a limpeza.

AVISO

i.safe MOBILE GmbH não assumirá nenhuma responsabilidade por danos causados por desconsiderar qualquer um desses conselhos ou por qualquer uso inadequado do dispositivo.

» MANUTENÇÃO / REPARO

Observe todos os requisitos legais para inspeção periódica.

O dispositivo em si não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário. Recomenda-se realizar inspeções de acordo com os regulamentos e recomendações de segurança. Se houver algum problema com o dispositivo, entre em contato com seu fornecedor ou consulte o centro de serviço. Se o seu dispositivo precisar de reparo, você pode entrar em contato com o centro de serviço ou o seu fornecedor.

» CHAVES E RECURSOS ESPECIAIS

(veja a ilustração na página 2)

- 1» **CHAVE PTT:** Pressione e segure para falar e para usar PTT.
- 2» **CHAVE PARA VOLUME:** 3 valores de volume fixo.



13 conector PIN conectado à interface ISM - usando o exemplo **IS530.1**.

IS-RSMG2.1 pode ser usado com os seguintes dispositivos **i.safe MOBILE: IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

» RECICLAGEM



O símbolo da lixeira com rodas riscada no seu produto, bateria, literatura ou embalagem lembra que todos os produtos, baterias e acumuladores elétricos e eletrônicos devem ser utilizados para separar a coleta no final de sua vida útil. Este requisito se aplica na União Europeia. Não descarte esses produtos como lixo municipal não classificado. Sempre devolva seus produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem usados aos pontos de coleta dedicados. Dessa forma, você ajuda a evitar o descarte descontrolado de resíduos e a promover a reciclagem de materiais. Informações mais detalhadas estão disponíveis no revendedor do produto, nas autoridades locais de tratamento de resíduos, nas organizações nacionais de responsabilidade do produtor ou no representante local. **i.safe MOBILE GmbH** representante.

» MARCAS COMERCIAIS

- » **i.safe MOBILE** e **i.safe MOBILE** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

РУССКИЙ

» ВВЕДЕНИЕ

Этот документ содержит предписания и правила техники безопасности, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы устройства **IS-RSMG2.1** в описанных условиях. Неисполнение данных предписаний и требований может иметь опасные последствия или может являться нарушением

правил техники безопасности. Прочтите инструкцию по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности перед использованием устройства.

В случае возникновения противоречий действительны немецкие требования в данных правилах техники безопасности.

Действующую Декларацию о соответствии нормам ЕС, сертификаты, инструкции по технике безопасности и руководства пользователей можно найти на сайте **www.isafe-mobile.com** или запросить в **i.safe MOBILE GmbH**.

» ОГОВОРКА

Содержание этого документа основано на текущих функциях устройства. Общество с ограниченной ответственностью **i.safe MOBILE GmbH** не берет на себя никакой ответственности с четким указанием на это или без четкого указания на это за правильность или полноту содержания этого документа, включая подразумеваемую гарантию, не ограничиваясь ней, годности для рынка и годности для определенной цели, за исключением случаев, когда применимые законы или правовые положения в обязательном порядке предписывают ответственность. Общество с ограниченной ответственностью **i.safe MOBILE GmbH** оставляет за собой право в любое время и без предварительного уведомления производить изменения в этом документе или отзываться документ. Изменения, ошибки и опечатки не являются основанием для требования возмещения ущерба. Все права защищены. За потерю данных или другой ущерб любого рода, вызванный неправильным применением устройства, **i.safe MOBILE GmbH** не несет никакой ответственности.

» ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ СРЕДАХ

IS-RSMG2.1 представляет собой устройство мобильной связи, пригодное для использования в потенциально взрывоопасных средах по зоне 1 в соответствии с директивами 2014/34/EU а также со схемой IECEx.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЗРЫВООПАСНОСТИ

» ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Свидетельство ЕС об утверждении
типового образца изделия:
EPS 20 ATEX 1 060 X
Обозначение CE: **CE** 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
Сертификат IECEx: IECEx EPS 20.0026X

» Северной Америки:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Температурный диапазон:

-20°C ... +60°C

» Производитель:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Германия

» ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Декларация соответствия ЕС приведена в конце этого руководства.

» НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ

При появлении малейших признаков того, что безопасность устройства мобильной связи можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить его эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны.

Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения устройства мобильной связи.

Безопасность устройства мобильной связи может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

- » если наблюдаются сбои в его работе;
- » если на корпусе устройства имеются повреждения;
- » устройство подверглось чрезмерным нагрузкам;
- » при неправильном хранении устройства;
- » если маркировка или этикетки на устройстве нечитаемы.

Мы рекомендуем отправить на проверку в **i.safe MOBILE GmbH** устройство, которое показывает сообщение об ошибке, или в работе которого возможна ошибка.

» ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации данного устройства мобильной связи пользователь должен соблюдать общие правила техники безопасности, предварительно прочитать и принять к сведению требования руководства по эксплуатации, инструкции по технике безопасности и сертификата соответствия требованиям техники безопасности. Необходимо также соблюдать следующие правила техники безопасности.

- » Для того чтобы гарантировать заявленную степень IP-защиты, убедитесь в том, что все уплотнения устройства установлены надлежащим образом. Между двумя половинами устройства не должно быть видимого зазора.
- » Необходимо убедиться, что разъем надежно подключен к интерфейсу ISM.
- » Не подвергайте устройство воздействию агрессивных кислот или щелочей.
- » Устройство разрешается вводить только в зоны 1 или 2.
- » Используйте только принадлежности, допущенные компанией **i.safe MOBILE GmbH**.

» ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ

Условия приёма:

- » Допустимый диапазон температуры окружающей среды от -20 °C до +60 °C.
- » Подключение к аудиоразъему 3,5 мм устройства **IS-RSM2.1 / IS-RSM2.2** не допускается в опасной зоне.
- » К аудиоразъемам 3,5 мм всех перечисленных моделей разрешается подключать только аксессуары без внутреннего источника питания.

- » 13-контактный разъем должен подключаться вне опасных зон (для защиты от пыли) к 13-контактному разъему ISM одобренного для США и Канады мобильного устройства (например, IS330.1 / IS530.1).

» ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- » Не пользуйтесь устройством в местах, где это запрещено.
- » Не подвергайте устройство воздействию сильных магнитных полей, например от индукционных плит или микроволновых печей.
- » Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. Ненадлежащий ремонт может привести к выходу устройства из строя, пожару или взрыву. Ремонт устройства должны выполнять только квалифицированные специалисты.
- » При использовании устройства во время управления автомобилем соблюдайте соответствующие правила.
- » Не используйте химические вещества для очистки устройства. Очищайте устройство влажной мягкой антистатической тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

i.safe MOBILE GmbH не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие несоблюдения данных рекомендаций или неправильного использования устройства мобильной связи.

» ОБСЛУЖИВАНИЕ/РЕМОНТ

Соблюдайте законодательные нормы в отношении периодических проверок, например Положение о безопасности на производстве!

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем. Рекомендуется производить его осмотры согласно правилам и мерам по технике безопасности. В случае возникновения проблем с устройством мобильной связи свяжитесь с поставщиком или обратитесь в сервисный центр. Если необходимо произвести ремонт устройства мобильной связи, можно также обратиться в сервисный центр или к поставщику.

» НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК

(См. рисунок на стр. 2)

- 1» КНОПКА РТТ:** Нажмите и удерживайте для переговоров и использования РТТ.
- 2» РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** 3 фиксированных значения громкости.



13 PIN-разъемов, подключенных к интерфейсу ISM - на примере **IS530.1**.

IS-RSMG2.1 может использоваться со следующими устройствами **i.safe MOBILE**: **IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2**

» УТИЛИЗАЦИЯ



Знак перечеркнутого мусорного контейнера на самом изделии, его аккумуляторе, в сопроводительной документации или на упаковке означает, что все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы подлежат отдельной утилизации после завершения срока службы. Данное требование применяется в странах Европейского Союза. Не утилизируйте данные изделия вместе с неотсортированными городскими отходами. Всегда возвращайте отработанные электронные изделия, аккумуляторы и упаковочные материалы в специальные пункты сбора. Это позволит предотвратить неконтролируемые выбросы отходов и способствует повторному использованию материалов. Более подробную информацию можно получить у поставщика изделия, местных учреждений по утилизации, организаций, ответственных за отечественных производителей, или у регионального представителя **i.safe MOBILE GmbH**.

» ТОРГОВЫЕ МАРКИ

» **i.safe MOBILE** логотип **i.safe MOBILE** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

» Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

SVENSKA

» INLEDNING

Detta dokument innehåller information och säkerhetsföreskrifter som under alla omständigheter måste beaktas för att säkerställa säker användning av enheten **IS-RSMG2.1** under de beskrivna förhållandena.. Underlåtenhet att beakta denna information och dessa instruktioner kan få farliga konsekvenser eller bryta mot föreskrifter. Läs bruksanvisningen och denna säkerhetsinformation innan du använder enheten.

I händelse av motstridiga uppgifter gäller den tyska versionen av säkerhetsinformationen. Den aktuella EU-överensstämmelseförklaringen, certifikaten, säkerhetsinstruktioner samt bruksanvisningar finns på **www.isafe-mobile.com**, eller kan beställas från **i.safe MOBILE GmbH**.

» RESERVATION

Innehållet av detta dokument baserar på apparatens aktuella funktioner. **i.safe MOBILE GmbH** garanterar varken uttryckligen eller underförstått för dokumentets korrekthet eller fullständighet, inklusive, men ej begränsat till, den underförstådda garantin för handelsduglighet eller lämpning för ett särskilt ändamål, förutom om användbara lagar eller jurisdiktioner föreskriver ett tvingande ansvar. **i.safe MOBILE GmbH** förbehåller sig att vid varje tidpunkt och utan meddelande kunna utföra ändringar på detta dokument eller helt återropa dokumentet. Ändringar, misstag och tryckfel berättigar ej till kompensation. Alla rättigheter förbehålls.

i.safe MOBILE GmbH ansvarar ej vid förlust av data eller andra skador oberoende av typ som uppstår vid icke ändamålsenlig användning av apparaten.

» EX-SPECIFIKATIONER

IS-RSMG2.1 är en enhet som lämpar sig för användning i potentiellt explosiva atmosfärer som klassificeras som zon 1 i enlighet med direktiven 2014/34/EU samt IECEx systemet.

EX-MÄRKNINGAR

» ATEX:

⚡ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
EU-typintyg: EPS 20 ATEX 1 060 X
CE-märkning: C € 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
IECEx-certifikat: IECEx EPS 20.0026X

» Nordamerika:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

» Temperaturintervall:

-20°C ... +60°C

» Tillverkad av:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

» EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkrans om överensstämmelse återfinns längst bak i denna bruksanvisning.

» FEL OCH SKADOR

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för enheten har äventyrats ska den omedelbart tas ur bruk och bort från alla ex-riskområden. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av enheten.

Säkerheten för enheten kan äventyras om till exempel:

- » Fel uppstår.
- » Enhetens hölje uppvisar skador.

- » Apparaten exponerades för överdriven belastning.
- » Enheten har förvarats felaktigt.
- » Märkningar eller etiketter på enheten är oläsliga.

Vi rekommenderar att en apparat som uppvisar fel, eller på vilken fel förmodas, skickas tillbaka för kontroll till **i.safe MOBILE GmbH**.

» EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och certifikat. Följande säkerhetsföreskrifter måste också iaktas:

- » För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt. Det får inte finnas något större mellanrum mellan höljets båda halvor.
- » Det måste säkerställas att kontakten är ordentligt ansluten till ISM-gränssnittet.
- » Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.
- » Enheten får endast placeras i zoner 1 eller 2.
- » Endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** får användas.

» EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR NORDAMERIKA

Tillträdeskrav:

- » Den tillåtna omgivningstemperaturen är -20 °C till +60 °C.
- » Anslutningen till 3,5 mm-ljudjackkontakten på **IS-RSMG2.1/IS-RSMG2.2**-enheten är inte tillåten inom farligt område.
- » Endast tillbehör utan intern strömkälla får anslutas till 3,5 mm-ljudjackkontakten för alla förtecknade modeller.
- » Det 13-poliga gränssnittet måste anslutas utanför farliga områden (för dammskydd) till det 13-poliga ISM-gränssnittet i en godkänd mobil enhet för USA och Kanada (dvs. IS330.1/IS530.1).

» YTTERLIGARE SÄKERHETSINFORMATION

- » Använd inte enheten på platser där användning är förbjuden.
- » Exponera inte enheten för starka elektriska magnetfält, från exempelvis induktions-spisar eller mikrovågsugnar.
- » Öppna inte enheten på egen hand och utför inga egenhändiga reparationer. Ej fackmässigt utförda reparationer kan leda till att enheten förstörs, eller orsaka brand eller en explosion. Enheten får endast repareras av auktoriserad fackman.
- » Följ tillämpliga nationella lagar gällande användning av enheten vid framförande av motorfordon.
- » Använd inga kemikalier vid rengöring av enheten. Rengör enheten med en mjuk, fuktad antistatisk tygrasa.

VARNING

i.safe MOBILE GmbH ansvarar inte för skador som uppstår genom att något av dessa råd inte tas i beaktande eller vid olämplig användning av enheten.

UNDERHÅLL/REPARATION

Beakta eventuellt tillämpliga rättsliga bestämmelser om regelbundna kontroller, exempelvis i arbetsmiljöföreskrifterna!

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på. Vi rekommenderar att inspektioner utförs i enlighet med säkerhetsbestämmelserna och -råden.

Om du har ett problem med enheten, kontakta din återförsäljare eller servicecentret. Om din enhet är i behov av reparation, kan du antingen kontakta servicecentret eller din återförsäljare.

KNAPPFUNKTIONER

(se bild på sidan 2)

- 1) PTT-KNAPP:** Tryck/håll in för att tala och använda PTT.
- 2) JUSTERING AV LJUDVOLYM:** 3 fasta volymvärden.



13 PIN-kontakter anslutna till ISM-gränssnittet – med hjälp av exemplet i **IS530.1**.

IS-RSMG2.1 kan användas med följande **i.safe MOBILE**-enheter: **IS330.1**, **IS330.2**, **IS330.RG**, **IS530.1**, **IS530.2**, **IS530.RG**, **IS725.2**

ÅTERVINNING



Den överkorsade soptunnan på produkter, batterier, litteratur eller paketering påminner dig om att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer ska lämnas till en återvinningsstation vid kassering. Detta krav gäller inom EU. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet. Lämna alltid in uttjänta elektroniska produkter, batterier och förpackningsmaterial till en återvinningsstation. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig sophantering och främjar återvinning av material. Mer detaljerad information finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter, organisationer som bevakar lokala tillverkare eller din lokala representant hos **i.safe MOBILE GmbH**.

VARUMÄRKEN

- » **i.safe MOBILE** och **i.safe MOBILE**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

日本語

》はじめに

本書は、記載された条件において、IS-RSMG2.1 デバイスを安全に操作するために、順守すべき情報および安全規則について記載しています。

ここに記載された情報および指示を順守しないと、重大な結果を招く恐れがあり、規制に違反する可能性があります。

デバイスを使用する前に、マニュアルおよび安全手順をお読みください。

疑義が生じた場合は、ドイツ語版が適用されます。

現行のEU適合宣言、証明書、安全指導書およびマニュアルについては、www.isa-safe-mobile.comで閲覧するか、i.safe MOBILE GmbHに依頼することができます。

》権利の保有

本書には、現在存在している内容が記載されています。

i.safe MOBILE GmbHは、適用法または裁判所の決定による義務付けがない限り、市場適合性の明白な保証または特定の目的への適合性を含みますが、これに限定されません。本書の内容の正確さ、または完全性について明示的または暗黙的に保証するものではありません。

i.safe MOBILE GmbHは、事前の通知なしに、いつでも本書の変更または撤回する権利を留保します。

変更、誤り、誤植を、損害賠償請求のための情報として使用することはできません。

無断複写・複製・転載禁止。

i.safe MOBILE GmbHは、本デバイスの不適切な使用に起因するデータまたはその他の損害、直接的または間接的な損害について一切の責任を負いません。

》EX 仕様

IS-RSMG2.1は、指令2014/34/EUに加え、IECExスキームに従ってゾーン1に分類される爆発の危険性のある大気中での使用に適したデバイスです。

EXマーキング

» ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
EUタイプ試験証明書:
EPS 20 ATEX 1 060 X
CE認定: C € 2004

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
IECEx認定: IECEx EPS 20.0026X

» Japan:

Ex ib IIC T4
CSAUK 21JPN029X

» 温度範囲:

-20°C ... +60°C

» 製造元:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

» EU適合宣言

EU適合宣言は、本マニュアルの末尾に記載されています。

» 欠陥と損傷

デバイスの安全性が損なわれたと疑われる理由がある場合は、デバイスの使用を中止し、直ちに危険区域から取り外してください。デバイスが誤って再始動しないようにするための対策が必要です。たとえば、次のような場合、デバイスの安全性が損なわれる可能性があります。

» 誤作動の発生時。

- » デバイスのハウジングに損傷が見られる場合。
- » デバイスが過剰な負荷にさらされている場合。
- » デバイスの保管方法が不適切な場合。
- » デバイスのマークやラベルが読みにくい場合。

エラーが表示されたり、エラーが疑われるデバイスについては、i.safe MOBILE GmbH に返送して、確認することをお勧めします。

» 関連する安全規則

このデバイスの使用は、作業者が従来の安全規則を順守し、マニュアル、安全に関する指示書および証明書を読み、理解していることを前提としています。

以下の安全規制を順守することも必要です。

- » IP保護を保証するため、デバイスにすべてのシーリングが適切に備わっていることを確認してください。デバイスの左右中間部およびバッテリーカバーとデバイスの間に大きな隙間がないようにします。
- » IS-RSMG2.1はISMインターフェースにしっかりと固定されている必要があります。
- » デバイスを研磨用の酸や塩基に暴露しないようにします。
- » デバイスは、ゾーン1または2にのみ配置できます。
- » i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリのみを使用することができません。

》日本向けの適用除外の安全規制

- 》許容される周囲温度の範囲は、-20 °Cから+60 °Cです。
- 》本機器は、CSAUK 19JPN067X、CSAUK 19JPN068XのIS530.x、またはCSAUK 21JPN007X、CSAUK 21KPN008XのIS330.x認証を受けたISMインターフェースによって供給されます。

》その他の安全上のアドバイス

- 》規則や法律で禁止されている場所では、デバイスを使用しないでください。
- 》ガイドライトやマイクロ波などの強い磁場にデバイスをさらさないでください。
- 》デバイスを開けたり修理したりしないでください。不適切な修理や開封は、デバイスの破損、火災または爆発の原因となります。修理は許可された人員のみが行います。
- 》車両の運転中のデバイスの使用については、それぞれの国で適用される、すべての法律を順守してください。
- 》機器の洗浄に化学洗浄剤を使用しないでください。清掃には湿らせた柔らかい布を使用してください。

警告

i.safe MOBILE GmbHは、これらの勧告のいずれかを無視することにより、または、デバイスの不適切な使用によって生じた損害について、一切の責任を負わないものとします。

》メンテナンス/修理

定期的な点検に関する法的要件に注意してください。

デバイス自体には、ユーザーが修理できる部品はありません。安全規則と勧告に従って点検を行うことを推奨します。デバイスに問題がある場合は、ベンダーに問い合わせるか、サービスセンターにご連絡ください。デバイスの修理が必要な場合は、サービスセンターまたはベンダーにご連絡ください。

》キーと特殊機能

(2ページの図を参照)

- 1) PTTキー。長押しで発言、PTT使用
- 2) ボリュームキー。3つの固定ボリューム。



ISMインターフェースに接続された13PINコネクタ-。
IS530.1を例に挙げて説明します。

IS-RSMG2.1は、以下のi.safe MOBILE端末で使用できません。IS330.1, IS330.2, IS330.RG, IS530.1, IS530.2, IS530.RG, IS725.2

リサイクル



製品、バッテリー、文房具、または梱包材に記載されているバツ印のある滑車付き大型容器のマークは、すべての電気製品、電子製品、電池、アキウムレータを作業期間の終了時に分別し、回収する必要があることを示しています。この要件はEUで適用されます。これらの製品を分別せずに、都市廃棄物として処分しないでください。使用済みの電子製品、バッテリー、および梱包材は、常に指定の回収場所に返却してください。こうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料のリサイクルが促進されます。より詳細な情報は、製品小売業者、地方廃棄物規制当局、生産者責任機構、または現地のi.safe MOBILE GmbHにおける製品の処分担当者から入手できます。

商標

- » i.safe MOBILEおよびi.safe MOBILEのロゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。
- » その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。

العربية

مقدمة

يحتوي هذا المستند على معلومات ولوائح الأمان التي يجب ملاحظتها دون إعاقة التشغيل الآمن لجهاز IS-RSMG2.1 بموجب الشروط الموضحة. قد ينتج عن عدم مراعاة هذه المعلومات والتعليمات عواقب وخيمة و/أو قد يؤدي ذلك إلى انتهاك لوائح سارية.

يُرجى الاطلاع على الدليل والتعليمات الأمان هذه قبل استخدام هذا الجهاز. في حال حدوث أي شك، يسري الإصدار الألماني.

يمكن العثور على الشهادات والأدلة والتعليمات السلامة وشهادة المطابقة الحالية على الموقع الإلكتروني www.isafe-mobile.com أو يمكن طلبها من شركة i.safe MOBILE GmbH.

الحفظ

يتم تقديم محتوى هذا المستند كما هو موجود بالفعل. لا تقدم شركة i.safe MOBILE GmbH أي ضمان صريحاً أو ضمنيًا بشأن دقة محتوى هذا المستند أو اكتماله بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الضمان الضمني لمناسبته للسوق أو الملاءمة لغرض محدد ما لم تفرض القوانين السارية أو قرارات المحكمة الإلزام بتحمل المسؤولية. وتحتفظ شركة i.safe MOBILE GmbH بحقوقها في إجراء تغييرات على هذا المستند أو سحبه في أي وقت دون إشعار مسبق. لا يجوز استخدام التغييرات والأخطاء والمطابقة كأساس لأي مطالبة بالتعويضات. جميع الحقوق محفوظة.

لا تتحمل شركة i-safe MOBILE GmbH مسؤولية فقدان أي بيانات أو أي فقدان آخر أو تلفيات مباشرة أو غير مباشرة تنتج بسبب أي استخدام غير صحيح لهذا الجهاز.

المواصفات المتعلقة بالانفجار

يعد الجهاز IS-RSMG2.1 مناسباً للاستخدام في الأجواء القابلة للانفجار المصنفة ضمن المنطقة 1 بالامتثال لتوجيهات الاتحاد الأوروبي 2014/34 EU، وبالإضافة إلى نظام IECEx

العلامات المتعلقة بالانفجار

ATEX:

II 2G Ex ib IIC T4 Gb

شهادة فحص النوع الخاصة بالاتحاد الأوروبي:

EPS 20 ATEX 1 060 X

التحديد بأنه معتمد من الاتحاد الأوروبي: **2004 CE**

IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

IECEx: IECEx EPS 20.0026X كدأماش

تصنيف الامتثال الكيبرم:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
CSA20CA80050622X

نطاق درجة الحرارة

-20°C ... +60°C

المُصنِّع:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

Lauda-Koenigshofen 97922

ألمانيا

إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي

يمكن العثور على إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي في نهاية هذا الدليل.

الأعطال والتلفيات

إذا كان هناك أي سبب للشك في انخفاض مستوى أمان هذا الجهاز، يجب التوقف عن استخدامه وإزالته من أي منطقة من مناطق الانفجار الخطرة على الفور. يجب اتخاذ إجراءات لمنع أي إعادة تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود. ربما يقل مستوى أمان الجهاز في حالة، على سبيل المثال:

- الأعطال تحدث.

- تعرض مبيت الجهاز للتلف.

- تعرض الجهاز للأحمال الزائدة.

- تم تخزين الجهاز بشكل غير صحيح.

- العلامات أو التصنيفات على الجهاز غير واضحة.

نوصي بإعادة إرسال أي جهاز يعرض أخطاء أو يشتبه في أنه يحتوي على خطأ إلى شركة i-safe MOBILE GmbH لفحصه.

لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار

إن استخدام هذا الجهاز يفترض أن القائم بالتشغيل يراعي لوائح الأمان المتعارف عليها، وأنه قد قرأ دليل المستخدم وتعليمات الأمان وشهادة السلامة وفهماها.

يجب الامتثال أيضاً للوائح الأمان التالية:

- لضمان حماية IP ، يجب التأكد من أن جميع الأختام الموجودة على الجهاز في مكانها الصحيح. يجب ألا تكون هناك فجوة أكبر بين نصفي الجهاز.
- يجب التأكد من أن الموصل متصل بشكل آمن بواجهة ISM.
- يجب ألا يتعرض الجهاز لأي أحماض أو قواعد عدوانية.
- لا يجوز إدخال الجهاز إلا في المناطق 1 أو 2.
- يمكن استخدام الملحقات المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH فقط.

لوائح السلامة السابقة ذات الصلة لأمريكا الشمالية

شروط القبول:

- نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها هو -20- درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية.
- لا يُسمح بالاتصال بموصل مقيس الصوت مقاس 3.5 مم لجهاز IS-RSMG2.1 / IS-RSMG2.2 داخل المنطقة الخطرة.
- يُسمح فقط بتوصيل الملحقات التي لا تحتوي على مصدر طاقة داخلي بمقيس الصوت مقاس 3.5 مم لجميع الطرز المدرجة.
- يجب توصيل واجهة الموصل ذات 13 سناً خارج المناطق الخطرة (للحماية من الغبار) بواجهة ISM ذات 13 سناً لجهاز محمول معتمد للولايات المتحدة وكندا (مثل IS530.1 / IS330.1).

نصائح إضافية بشأن الأمان

- لا تستخدم الجهاز في المناطق التي تمنع فيها اللوائح أو القوانين التشريعية استخدامه.
- لا تعرض الجهاز لمجالات مغناطيسية قوية مثل تلك الموجودة في أفران الحث أو الموجات الدقيقة.
- لا تقدم على فتح الجهاز أو إصلاحه. قد يؤدي الإصلاح أو الفتح غير الصحيح إلى تدمير الجهاز أو إشعاله أو انفجاره.
- غير مسموح بإصلاح الجهاز إلا بواسطة موظفين معتمدين.
- قم بمراعاة جميع القوانين السارية المفروضة في البلدان المعنية بخصوص استخدام الأجهزة أثناء قيادة المركبات.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف كيميائية لتنظيف الجهاز أو الشاحن. استخدم قطعة رطبة ومضادة للكهرباء الإستاتيكية

تحذير

لن تتحمل شركة i.safe MOBILE GmbH أي مسؤولية تجاه التلغيات التي تحدث بسبب إهمال أي جهاز من هذه الأجهزة أو بسبب أي استخدام غير صحيح للجهاز

الصيانة/الإصلاح

يُرجى ملاحظة أي متطلبات قانونية لإجراء الفحص الدوري.

لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها. يُوصى بإجراء عمليات الفحص وفقاً للوائح الأمان والنصائح. إذا كانت هناك مشكلة بشأن الجهاز، يُرجى الاتصال بالبايع أو الرجوع إلى مركز الخدمة. إذا كان جهازك بحاجة إلى إصلاح، يمكنك إما الاتصال بمركز الخدمة أو البائع.

المفاتيح وميزات خاصة (انظر الرسم التوضيحي على صفحة 2)

1_ زر PTT: الضغط لفترة طويلة للتحديث واستخدام PTT.

2_ التحكم في مستوى الصوت: 3 مستويات صوت ثابتة.

13 قابس PIN متصل بواجهة ISM -
باستخدام IS530.1 كمثال.

يمكن استخدام IS-RSMG2.1 مع أجهزة i.safe MOBILE التالية: IS330.1 ، IS330.2 ، IS330.RG ، IS530.1 ، IS530.2 ، IS530.RG ، IS725.2



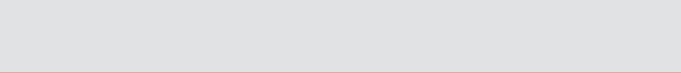
إعادة التدوير



يُذكر رمز سلة المهملات المشطوب على المنتج أو البطارية أو المطبوعات أو العبوات بأنه يجب أخذ جميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات والمراكمات إلى مجموعة منفصلة عند نهاية عمرها الافتراضي. ويتم تطبيق هذه المتطلبات في الاتحاد الأوروبي. لا تتخلص من هذه المنتجات كنفايات محلية غير مصنفة. قم دائمًا بإرجاع المنتجات الإلكترونية المستخدمة والبطاريات ومواد التغليف إلى مراكز التجميع المخصصة لها. وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكمة وترويج إعادة تدوير المواد. مزيد من المعلومات التفصيلية متاحة من بائع المنتج أو سلطات النفايات المحلية أو المنظمات الوطنية المسؤولة عن المنتجين أو ممثل شركة i.safe MOBILE GmbH المحلي.

العلامات التجارية

إن i.safe MOBILE وشعار i.safe MOBILE علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH. إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين.



CONTACT/SERVICE CENTER

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTER:

» **i.safe MOBILE GmbH**

i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

» **support@isafe-mobile.com**

» **<https://support.isafe-mobile.com>**

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

i.safe MOBILE

EU – Declaration of Conformity

EU – Konformitätserklärung

according to directive 2014/34/EU, 2014/30/EU and 2011/65/EU (2015/863/EU)
 nach Richtlinie 2014/34/EU, 2014/30/EU und 2011/65/EU (2015/863/EU)

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:

Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass Ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:

Name & address of the manufacturer in the EU <i>Name & Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda – Koenigshofen, Germany	
Description of the device <i>Beschreibung des Geräts</i>	explosion protected Remote Speaker Microphone <i>explosionsgeschütztes Remote-Lautsprecher-Mikrofon</i> type / Typ: IS-RSM2.1 & IS-RSMG2.1	
Ex – marking <i>Ex – Kennzeichnung</i>	IS-RSM2.1 II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T135°C Db	IS-RSMG2.1 II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Type examination certificate 2014/34/EU issued by <i>Baumusterprüfbescheinigung 2014/34/EU ausgestellt durch</i>	EPS 20 ATEX 1 060 X Bureau Veritas E&E Product Services GmbH Businesspark A96 86842 Tuerkheim, Germany identification number / <i>Kenn-Nummer</i> : 2004	
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN IEC 60079-0:2018; EN60079-11:2012	
Conformity statement 2014/30/EU applied harmonized standards <i>Konformitätsaussage 2014/30/EU angewandte harmonisierte Standards</i>	DIN EN 62368-1:2016-05; VDE 0868-1:2016-05 IEC 62368-1:2014, modified + Cor.:2015; German version EN 62368-1:2014 + AC:201	
Conformity statement 2015/863/EU amending 2011/65/EU applied harmonized standards <i>Konformitätsaussage 2015/863/EU ergänzt 2011/65/EU angewandte harmonisierte Standards</i>	EN 55032:2012+AC:2013 CISPR 32:2015; German version EN 55032:2015 DIN EN 55024:2016-05; VDE 0878-24:2016-05 CISPR 24:2010 + Cor.:2011 + A1:2015; German version EN 55024:2010 + A1:2015	
CE Marking <i>CE-Kennzeichnung</i>	CE2004	

➤ EU-DECLARATION OF CONFORMITY

i.safe MOBILE

Lauda- Koenigshofen 02.04.2021



Dirk Amann
Managing Director
Geschäftsführer



WWW.ISAFE-MOBILE.COM